

Swing Maxi™



Electric breast pump
Instructions for use

EN

ENGLISH

3-20

Elektrisk bröstpump
Bruksanvisning

SV

SVENSKA

21-38

Elektrisk brystpumpe
Brugsanvisning

DA

DANSK

39-56

Elektrisk brystpumpe
Bruksanvisning

NO

NORSK






57-74

Sähkökäyttöinen rintapumppu
Käyttöohjeet

FI

SUOMI

75-92

- EN** Illustrated items or instruction steps are marked with the figure and detail number (e.g.  2-01).
- SV** Illustrerade objekt eller instruktionssteg är märkta med bild- och detaljnummer (t.ex.  2-01).
- DA** Illustrerede dele eller vejledningstrin er markeret med figur- og detaljnummer (f.eks.  2-01).
- NO** Illustrasjoner og instruksjonstrinn er merket med tallet og detaljnummeret (f.eks.  2-01).
- FI** Kuvitetut kohdat ja ohjevaiheet on merkitty kuvan ja yksityiskohdan numerolla (esim.  2-01).



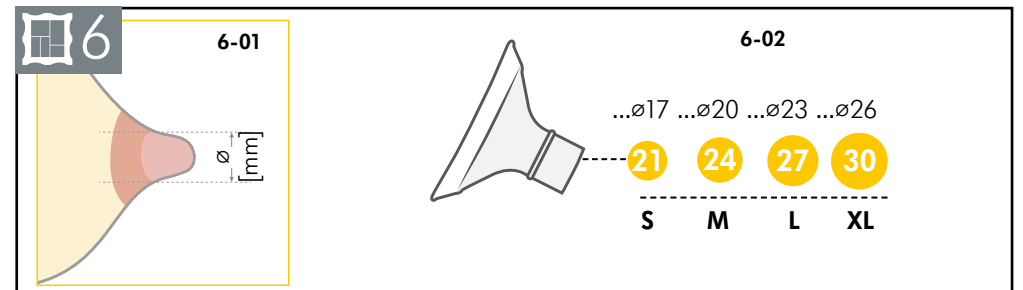
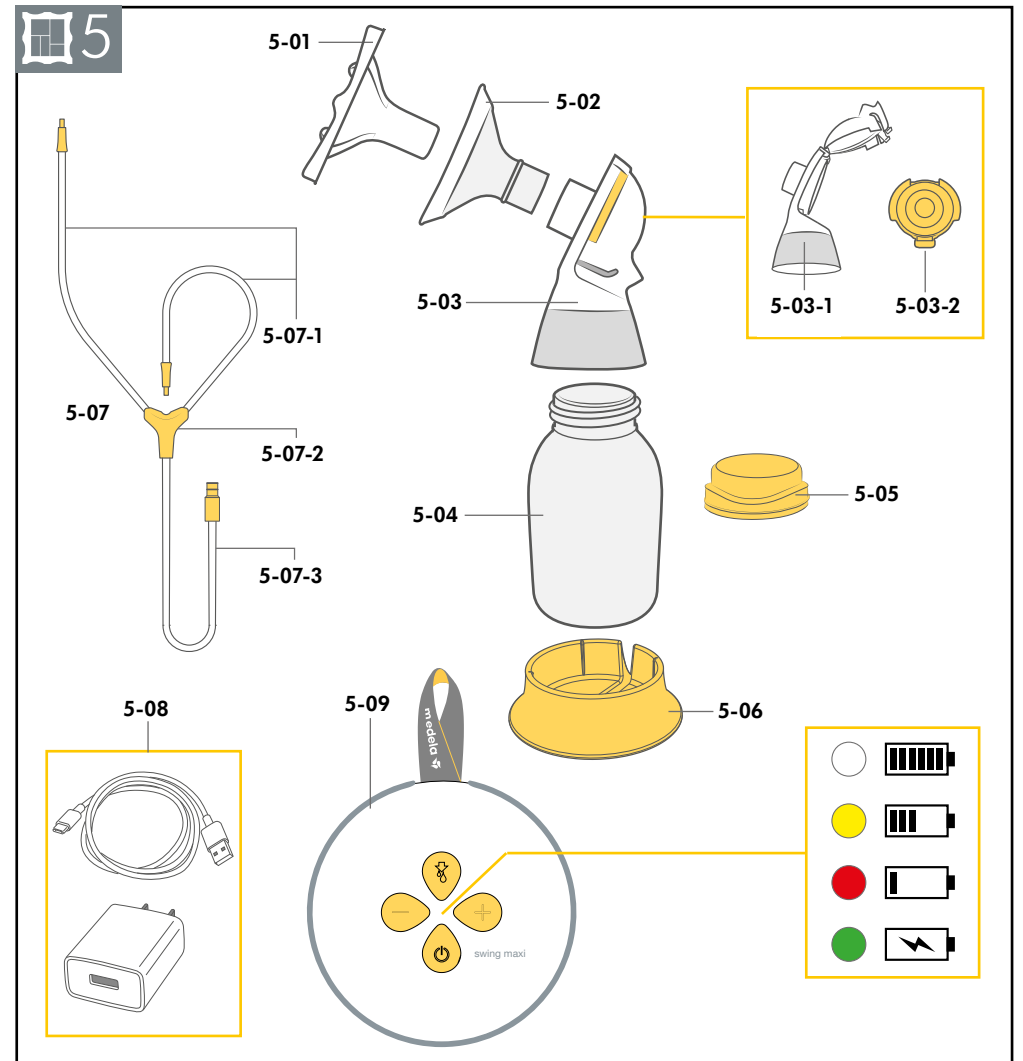
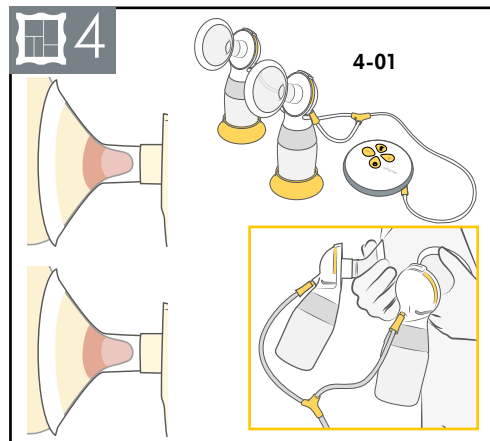
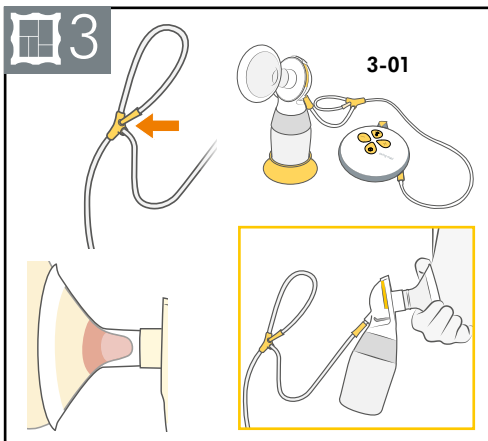
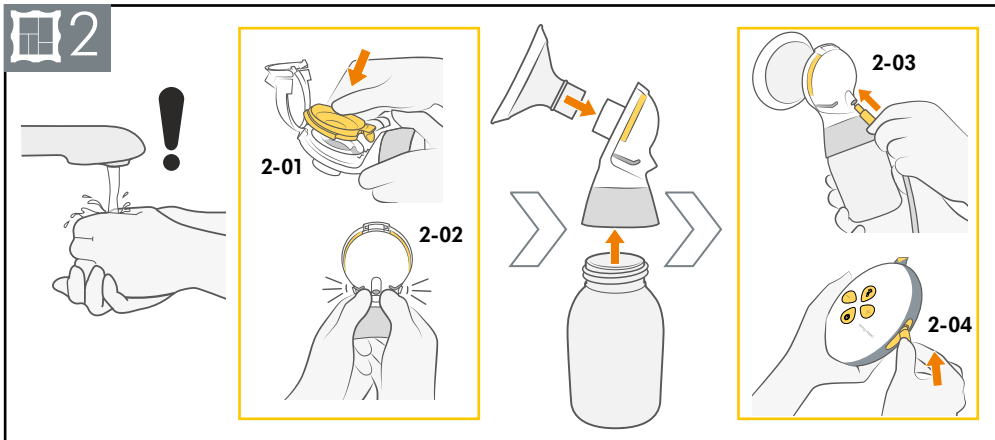
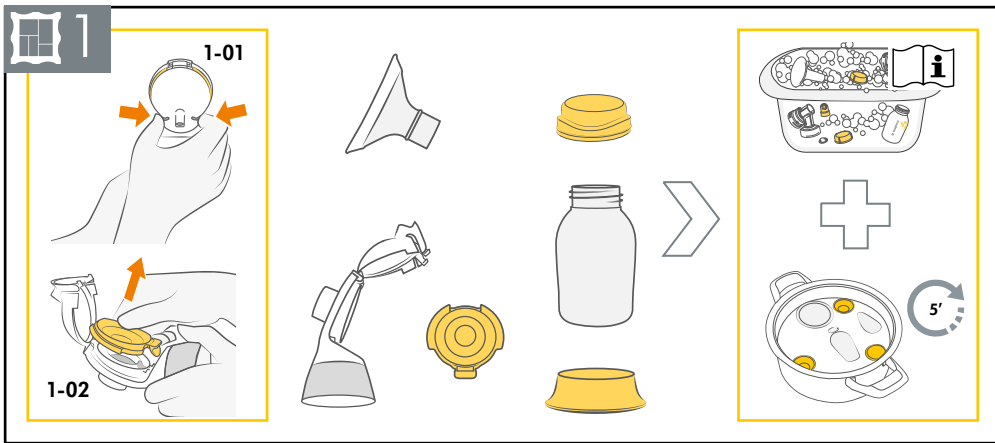
EN Fold this page out.

SV Vik ut denna sida.

DA Fold denne side ud.

NO Brett ut denne siden.

FI Avaa tämä taitettu sivu.



1. Important safety information

 **Please read all instructions before using this product.**
Keep these instructions for future reference.

Warnings identify all instructions that are important for safety. Failure to observe these instructions can lead to personal injury or damage to the product.

The following symbols and signal words show the significance of the warnings:

WARNING

Can lead to serious injury or death.

CAUTION

Can lead to minor injury.

NOTICE

Can lead to material damage (not related to personal injury).

Information

Useful or important information that is not related to safety.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions must always be followed.

WARNING

To avoid fire, electric shock, or serious burns:

- Only use the power adapter and cable that comes with the device. An inadequate power source or cable may result in a fire hazard, electric shock or malfunction of the device.
- Never operate an electrical device if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. If damage is found, immediately discontinue use of power adapter and call Medela Customer Service.
- Do not use an electrical product that has been exposed to water or other liquids including:
 - Do not use while bathing or showering.
 - Never place or drop into water or other liquids.
 - Do not run water over the pump unit.
 - If an electrical product has been exposed to water or other liquids, do not touch, unplug the device from electrical outlet, turn off and contact the manufacturer.

WARNING

To avoid health risks and reduce the risk of severe injury:

- Do not use the device while operating a moving vehicle.
- Pumping can induce labour. Do not pump until after giving birth. If you become pregnant while breastfeeding or breast pumping, consult with a licensed healthcare professional before continuing.
- If infected with Hepatitis B, Hepatitis C, or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.
- Wash all parts that come into contact with your breast and breast milk after every use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children up to 14 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.

CAUTION

To avoid fire or burns:

- Make sure the voltage of the power adapter is compatible with the power source. See **chapter 15** for technical specifications.
- Always unplug electrical products immediately after use except for when charging.
- Do not place or store the product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- The device and its accessories are not heat-resistant. Keep away from heated surfaces or open flames.
- Do not use near flammable materials.

CAUTION

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

- This is a single-user product. Use by more than one person may present a health risk and voids the warranty.
- This product cannot be serviced or repaired. Do not repair yourself. Do not modify the device.
- Never use a damaged device. Replace defective or worn parts.
- Use the device only for its intended purpose as described in these instruction for use.
- Do not use the device while sleeping or overly drowsy.
- If tubing becomes mouldy, discontinue use and replace tubing.
- Do not microwave or boil breast milk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving (Microwaving can also change the composition of breast milk).
- Clean and sanitise all parts that come into contact with your breast and breast milk prior to first use.
- Only use Medela recommended parts with the device.
- If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast shield from your breast.
- While some discomfort may be felt when first using a breast pump, it should not cause pain. If you are unsure about correct breast shield sizing please visit www.medela.com or see a lactation consultant/breastfeeding specialist who can help you get a proper fit.

NOTICE

Pay attention to the following:

- Take appropriate care in handling bottles and components:
- Plastic bottles and parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Bottles and parts may become damaged if mishandled (e.g., dropped, over-tightened, or knocked over).
- Do not use the breast milk from bottles or components that show signs of damage.

Contents

1. Important safety information	3
2. Intended purpose	7
3. Product description	7
3.1 Description of the device	7
3.2 The device includes	7
4. Getting started	7
4.1 Cleaning before first use	7
4.2 Charging the battery	7
5. Cleaning	8
5.1 Washing and sanitising the pump set	8
5.2 Cleaning the pump unit	10
5.3 Cleaning the tubing	10
6. Assembling the breast pump	10
6.1 Selecting the correct breast shield size	11
6.2 Assembling the pump set	11
6.3 Preparing for single pumping	11
6.4 Preparing for double pumping	12
7. Operating the breast pump	12
7.1 Mimicking the baby's rhythm (2-phase expression)	12
7.2 Buttons and status light	12
7.3 Expressing your breast milk	13
7.4 Pausing	14
7.5 Switching off	14
7.6 After pumping	14
8. Handling of breast milk	15
8.1 General storage guidelines	15
8.2 Freezing	15
8.3 Thawing	15
9. Troubleshooting	16
10. Accessories	17
11. Warranty	17
12. Disposal	17
13. Meaning of symbols	18
14. International regulations	20
14.1 Electromagnetic compatibility (EMC)	20
14.2 Drinking equipment	20
15. Technical specifications	20

2. Intended purpose

The Swing Maxi breast pump is a powered breast pump to be used by lactating women to express and collect milk from their breasts. The Swing Maxi breast pump is intended for a single user.


3. Product description
















3.1 Description of the device

The Swing Maxi is a personal-use electric breast pump that includes 2-Phase Expression technology and is capable of single and double pumping. It consists of a pump unit, two pump sets (breast shield, connector and bottle) and a tubing.

The operating life of the Swing Maxi breast pump is 250 hours.

3.2 The device includes



Refer to figure  5 on the foldout pages.

- | | |
|---|---|
|  5-01 (Disposable) protective cover |  5-07 Tubing |
|  5-02 PersonalFit Flex breast shield S 21 mm (2 pcs) |  5-07-1 Short ends of tubing
(connect to one or two connectors) |
|  PersonalFit Flex breast shield M 24 mm (2 pcs) |  5-07-2 Tubing holder |
|  5-03 PersonalFit Flex connector (2 pcs) |  5-07-3 Long end of tubing
(connects to pump unit) |
|  5-03-1 Connector body (2 pcs) |  5-08 Power adapter with cable |
|  5-03-2 Membrane (2 pcs) |  5-09 Pump unit |
|  5-04 Bottle (2 pcs) | |
|  5-05 Lid (2 pcs) | |
|  5-06 Bottle stand (2 pcs) | |

4. Getting started

4.1 Cleaning before first use

It is important to do the following before using the breast pump for the first time:

1. Remove the protective cover ( 5-01) from the breast shields ( 5-02).
2. Disassemble and clean all parts (except for the tubing) according to the cleaning instructions – see **section 5.1**.

4.2 Charging the battery

Charge the battery for two hours.

1. Use the power cable to connect the pump unit with the power adapter.
2. Plug the power adapter into a wall outlet.
 - During charging, the status light is pulsing in green colour.
 - When charging is complete, it lights up steadily in green colour.

Information

- You can use the breast pump while charging the battery. However, it will charge in a slower mode when the pump is running.

5. Cleaning

5.1 Washing and sanitising the pump set

Washing and sanitising are two different activities. They must be done separately to protect you and your baby, and to maintain the performance of the device.

Wash – To clean the surfaces of the parts by physically removing contamination.

Sanitise – To kill microorganisms, such as fungi, bacteria or viruses, that may be present on the surfaces of the parts.

CAUTION

To keep the pump parts clean and hygienic:

- Separate and wash all parts that are exposed to breast milk immediately after use. This will help to remove breast milk residue and prevent growth of bacteria.
- Wash hands thoroughly with soap and water.
- Only use drinking-quality tap water or bottled water for cleaning.
- Do not place pump parts directly in the sink to rinse or wash. Use a clean wash basin used only for infant feeding items.
- Do not use a dish towel to rub or pat items dry.
- Do not use disinfectants for cleaning.

NOTICE

To prevent damage to the tubing.

- Do not clean the tubing as described below. Follow the instructions in **section 5.3**.

NOTICE



Pay attention to the following:

- Take care not to damage parts of the pump set during cleaning.
- Store the dried pump set in a clean bag/container until next use.
- Do not store wet or damp parts as mould may develop.
- If you notice a white residue on the parts after boiling, your water may have a high mineral content. Remove residue by wiping parts with a clean towel and allow to air dry.
- Distilled water is recommended when boiling parts to prevent substantial mineral build-up over time, which may compromise your parts.


Information



If using the dishwasher, parts may become discoloured. This will not impact the part function.

What to do when: See detailed instructions on the next page.

Before first use, remove and dispose of the protective cover ( 5-01) from the breast shield ( 5-02). Wash and sanitise the pump set and bottles following the steps 1 to 4 below before using them for the first time. Wash your pump set and bottles **after each use** and sanitise the parts **once per day** after they have been washed.

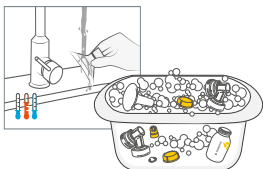
1. Disassemble

Refer to figure  1 on the foldout page.

- i. Disassemble the pump set into its individual parts (breast shield, connector and bottle).
- ii. Open the connector ( 1-01) by squeezing both flaps and swivelling the lid upwards and remove the membrane ( 1-02).
- iii. Separate the bottles, lids and bottle stands.

2. Wash (before first use and after each use)

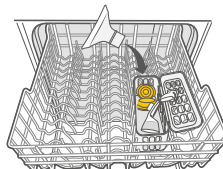
Rinse and wash by hand



- i. Rinse the disassembled parts, except for the tubing, with cool water (approx. 20 °C).
- ii. Clean these parts with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C). Use a commercially available washing-up liquid.
- iii. Rinse the parts with cool water for 10 to 15 seconds (approx. 20 °C).

or

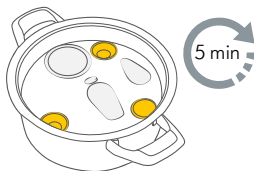
Wash in dishwasher



Place the disassembled parts, except for the tubing, on the top rack or in the cutlery section. Use a commercially available dishwashing detergent.

3. Sanitise (before first use and once per day)

Sanitise on stovetop



Cover the disassembled, washed parts, except for the tubing, with water and boil at least for 5 minutes.

or

Sanitise in microwave



Use Quick Clean* bags in the microwave in accordance with the instructions on the bags.

* Refer to local website/shops for availability in your country.

4. Dry

Allow to air-dry on a clean, unused dish towel or paper towel. Store the dry parts in a clean environment. Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.

5.2 Cleaning the pump unit

CAUTION

To prevent electric shock and damage to the material:

- Unplug the pump unit before cleaning it.
- Do not immerse the pump unit in water.
- Do not spray or pour liquid directly onto it.

1. Wipe the pump unit with a clean towel moistened with soapy water.
2. Wipe the pump unit dry with a clean, dry towel.

5.3 Cleaning the tubing

CAUTION

If the tubing becomes mouldy, discontinue use and replace tubing.

NOTICE

Do not use the device with wet tubing; doing so will damage it.

Washing

Since the tubing only conveys an air flow (no contact with milk), normally **cleaning of the tubing is not necessary.**

Information

Inspect the tubing. If you find condensation in the air tube, wash and dry it immediately or replace it. If you see breast milk inside the tubing do not attempt to wash or sanitise it. Instead contact the manufacturer.

1. Separate the tubing from the device.
2. Rinse the tubing by pouring cool water into both short tubing ends until it flows out of the long tubing end.
3. Wash the tubing in warm, soapy water.
4. Rinse the tubing with clear water.


Drying



1. Shake out any water droplets.
2. Hang the tubing to air dry.
3. Make sure that the tubing is completely dry before using it.

6. Assembling the breast pump

Only use clean and dry parts for assembly. Refer to **chapter 5** for cleaning.

6.1 Selecting the correct breast shield size

Refer to figure  6 on the foldout pages.

1. For proper sizing, measure the diameter of your nipple ( 6-01).
2. Select the breast shield that is slightly larger than your nipple ( 6-02).

For more information on breast shield sizing, visit www.medela.com.

6.2 Assembling the pump set

CAUTION

To prevent contamination of your milk:


- Wash hands thoroughly with soap and water before touching the pump unit, parts of the pump set and breasts.
- Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel.
- Avoid touching the inside of bottles and lids.





To make sure that the device works properly and safely:

- Check pump set components for wear or damage before use. Replace if necessary.
- Always inspect all parts prior to use for cleanliness. If dirty, clean according to **chapter 5**.


NOTICE


To prevent damage to the pump unit all components must be completely dry before use.

Refer to figure  2 on the foldout pages.

1.  2-01 Carefully insert the yellow membrane with the flap into the opening of the connector body.
→ Make sure that the membrane forms a seal around the edge of the connector body.
2.  2-02 Close the connector lid until it audibly clicks.
3. Screw the connector onto the bottle.
4. Carefully push the breast shield into the connector.
5. The oval breast shields can be rotated (360°) and placed in the desired position to have the most comfortable fit for you.
6.  2-03 Insert the short end of the tubing into the connector.
7.  2-04 Insert the long end of the tubing into the pump unit as far as it will go.

6.3 Preparing for single pumping

Refer to figure  3 on the foldout pages.

1. Assemble one pump set as described in **section 6.2**.
2. Insert the unused tubing end into the tubing holder.
→  3-01 Correctly assembled system for single pumping.
3. Place the breast shield on the breast so that the nipple is properly centred in the tunnel.
4. Hold the breast shield and connector onto your breast with your thumb and index finger.
5. Support your breast with the palm of your hand.
6. Start pumping as described in **section 7.3**.

6.4 Preparing for double pumping

Refer to figure 4 on the foldout pages.

1. Assemble two pump sets as described in **section 6.2**.
→ 4-01 Correctly assembled system for double pumping.
2. Place the breast shields on the breasts so that the nipple is properly centred in the tunnel.
3. Hold the breast shields and connectors onto your breasts with your thumb and index finger.
4. Support your breast with the palm of your hand.
5. Start pumping as described in **section 7.3**.

7. Operating the breast pump

7.1 Mimicking the baby's rhythm (2-phase expression)



Babies use a “two-speed” sucking action. At first, they suck quickly, and then they switch to a slower, deeper sucking rhythm once milk starts to flow. The quicker sucking action stimulates the milk ejection reflex and triggers the milk flow; the slower sucking draws the milk out for the feeding phase.

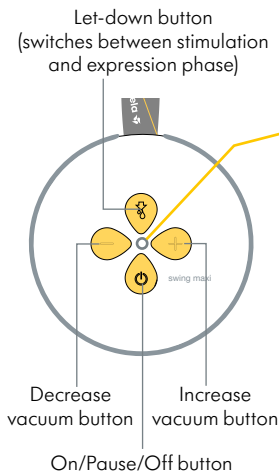


The pump mimics the baby's natural sucking rhythm by using a “two-speed” pumping action, the so called “2-Phase expression”.



The breast pump begins with a fast sucking action called the **stimulation phase**. When you see milk flow or feel milk ejection, you can then press the **“Let-down” button** to switch to the **expression phase**, which is slower than the previous one. If you do not press the Let-down button, the expression phase will automatically start after the pump has been running for one minute in the stimulation phase.

7.2 Buttons and status light






Status light

Status light	Mode of pump
Light is off	Pump is off
Light is flashing	Pump is on, stimulation phase
Lights up steadily	Pump is on, expression phase
Light is pulsing	Pump is on, paused

When the pump is on, the status light appears in different colours according to the battery level:

Battery level

-  Good
-  Low, enough to finish one pump session
-  Very low, charge the battery immediately

7.3 Expressing your breast milk








CAUTION

In case of pain or insufficient milk expression:

- Do not hold the pump set by the bottle. This can lead to compression and blockage of the milk ducts and engorgement.
- Do not try to express with vacuum that is too high and uncomfortable (painful). The pain, along with potential breast and nipple trauma, may decrease milk output.
- Contact your healthcare professional or breastfeeding specialist if you can express only minimal or no milk or if expression is painful.

NOTICE

Make sure that the tubing is not kinked or pinched while pumping.



1. Place the breast shield on the breast so that the nipple is properly centred in the tunnel.
2. Press the On/Pause/Off button  to start pumping.
 - The stimulation phase begins and the status light is flashing.
3. Adjust the vacuum with the Increase vacuum  and Decrease vacuum  buttons to find a comfortable level.
4. As soon as your milk begins to flow, press the Let-down button .
 - The expression phase begins and the status light is on steadily.
 - If the Let-down button  is not pressed within one minute, the breast pump will automatically go to expression phase.
5. Adjust the vacuum with the Increase vacuum  and Decrease vacuum  buttons to find your maximum comfort vacuum (see information below).

Information

- Maximum comfort vacuum is the highest vacuum setting where pumping still feels comfortable. This is different for every mother.
 - Stimulation should be at a comfortable vacuum level, striving for a maximum level is not necessary here.
 - Reassess your maximum comfort vacuum throughout your pumping experience. It can change throughout each stage of lactation.
6. To pause pumping refer to **section 7.4** and to switch the pump off refer to **section 7.5**.
 - The breast pump stops automatically after 30 minutes if there is no user interaction with the pump.

7.4 Pausing

In both stimulation and expression phase the breast pump can be paused. This allows you to readjust yourself or your pump set, or attend to your surroundings.

1. For pausing, press the On/Pause/Off button  while the breast pump is running.
→ The pumping operation stops and the status light is pulsing.
2. To resume pumping, press the On/Pause/Off button  again.

i Information

- If pumping is not resumed within two minutes, the breast pump turns off automatically.
- If you need to pause for more than two minutes, it is recommended that you restart with stimulation phase.

7.5 Switching off

To switch the breast pump off press and hold the On/Pause/Off button for two seconds.

7.6 After pumping

Prepare the milk for storage as follows:

1. Use the bottle stand to prevent the bottle from tipping over.
2. Close the bottle with a lid.

8. Handling of breast milk

8.1 General storage guidelines

Storage guidelines for freshly expressed breast milk (for healthy term babies)

Room temperature 16 to 25°C (60 to 77°F)	Refrigerator 4°C (39°F) or colder	Freezer -18°C (0°F) or colder	Breast milk thawed in the refrigerator
Up to 4 hours is best	Up to 3 days is best	Up to 6 months is best	At room temperature: Up to 2 hours
*Up to 6 hours for milk expressed under very clean conditions	*Up to 5 days for milk expressed under very clean conditions	*Up to 9 months for milk expressed under very clean conditions	Refrigerator: Up to 24 hours Do not refreeze!

*Guidelines for expressing milk under very clean conditions:

Before expressing breast milk, mothers should wash their hands with soap and water or an alcohol-based hand sanitiser. The pump parts, bottles and pumping area must be clean. Breasts and nipples do not need to be washed before pumping.

- These guidelines for storage and thawing of breast milk are a recommendation. Contact your lactation consultant or breastfeeding specialist for further information.
- Store breast milk in the coldest spot of the refrigerator (at the back of the glass shelf above the vegetable compartment).

8.2 Freezing

NOTICE

- Repeated freeze/thaw cycles destroy the structure of the milk. Therefore, never refreeze breast milk.
- Freeze expressed breast milk in plastic bottles or milk storage bags. Do not fill the bottles or bags more than 3/4 full to allow space for possible expansion.
- Label the bottles or bags with the date and volume of expression.
- Plastic bottles and parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Do not use the breast milk from bottles or components that show signs of damage.

8.3 Thawing

⚠ CAUTION

Do not thaw or warm breast milk in a microwave or a pan of boiling water. This helps preserve important components and prevents burns.

- To preserve breast milk components, thaw the milk overnight in the refrigerator.
- Alternatively, hold the bottle or bag under warm water (max. 37°C / 98.6°F).

NOTICE

Gently swirl the bottle or bag to mix any fat that has separated. Avoid shaking or stirring the milk.

9. Troubleshooting

In case of an unexpected behaviour of the breast pump check with the troubleshooting table if you find the issue in the column “Problem” and follow the instructions in the column “Solution”.

Troubleshooting table

Problem	Solution
The breast pump is not working after you pressed the On/Pause/Off button	Charge for 15 minutes before restarting the pump. Charging is indicated by the status light pulsing in green. If the pump is still not working contact the Medela Customer Service.
The breast pump generates only constant vacuum instead of sucking cycles	Contact the Medela Customer Service.
The status light is flashing rapidly in red when you try to pump or charge the breast pump	Charging/pumping is not possible when the battery temperature is too high. Allow the pump unit to cool down, then resume charging/pumping. If the status light is still flashing rapidly in red, a device fault occurred. Contact the Medela Customer Service.
There is low or no suction	Make sure that all pump set components are clean and dry and that connections are secure. While pumping, make sure the breast shields form a complete seal around the breast. When single pumping, make sure that the unused tubing end is correctly plugged into the tubing holder. If suction does not improve after having followed these steps, contact the Medela Customer Service.
The breast pump is not responding as expected	Press and hold the On/Pause/Off button for two seconds to switch the breast pump off, then restart the breast pump. If there is no change, contact the Medela Customer Service.
The pump unit's exterior got wet	Unplug the pump unit from the power source and turn it off. Dry off the exterior of the pump unit.
The pump unit has been submerged in water	Unplug the pump unit from the power source and turn it off. Contact the Medela Customer Service.

If you have not resolved the problem with the breast pump or you have further questions, please contact the Medela Customer Service. For contact data visit www.medela.com. Under “Contact” choose your country.

10. Accessories

The following products are sold separately:

- PersonalFit Flex breast shield sizes S (21 mm), M (24 mm), L (27 mm), XL (30 mm)
- Swing Maxi tubing
- PersonalFit Flex connector
- Bottle

Depending on your region, check local website/shops for availability.

11. Warranty

Find information on the international warranty on www.medela.com/ewarranty.

12. Disposal

Disposal of the device

At the end of its operating life, separate the parts of the breast pump and dispose of according to the following instructions.

Breast shields, connector, tubing and accessories

The parts are made of plastics that are not harmful to the environment when disposed of as household waste. Recycle or dispose of according to local regulations.

Pump unit and power adapter

Do not dispose of electric or electronic equipment together with unsorted municipal waste, but collect it separately.

In the European Union the manufacturer or its vendor must take back waste equipment. Other countries may have similar collection and recycling systems. Dispose of the waste equipment according to local regulations.

Inquire at the point of sale or contact your local authority for appropriate collection points for waste equipment.



The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

CAUTION

Hazardous materials present in electric/electronic equipment may harm human health and the environment if the waste equipment is not disposed of properly.


















13. Meaning of symbols

























Symbols used in these instructions

	General safety alert symbol, points to information related to safety.		Read and follow the instructions for use.
	Defines a temperature range (e.g. for operation, transport or storage).		Defines a relative humidity range (e.g. for operation, transport or storage).

Symbols found on the product parts and its packaging.

Note: Symbols on the power adapter may vary depending on the market the unit is sold.

	Identifies the manufacturer.		Indicates that a specific separate power adapter is required for connecting the device to the supply mains and specifies its model/type.
	Indicates the date of manufacturing.		Read and follow the instructions for use.
	Indicates the part number of the device.		Do not dispose of electric/electronic devices together with unsorted municipal waste (dispose of the device in accordance with local regulations).
	Indicates the serial number of the device.		The CE mark indicates conformity with the applicable European directives.
	Indicates compliance with international requirements for protection from electric shock (Type BF applied parts).		Indicates direct current.
IP20 IP22	Indicates the degree of protection against ingress of foreign objects and moisture.		Indicates alternating current.
	The TÜV SÜD mark indicates that the product is type tested and production sites are monitored regularly.		Indicates the polarity of the USB power output.
	Indicates that the device is a Class II electrical appliance (double insulated).		Do not dispose of electric/electronic devices together with unsorted municipal waste (dispose of the device in accordance with local regulations).
	Indicates that the device is for indoor use only.		The Regulatory Compliance Mark indicates the compliance with Australian EMC and safety requirements.

 <p>Indicates that the device is a short-circuit proof safety isolating transformer.</p>	 <p>The EAC (Eurasian Conformity) mark indicates that the product complies with the basic safety requirements according to the technical regulations of the Eurasian Customs Union.</p>
 <p>Indicates that the electronic device incorporating transformer(s) and electronic circuitry(ies), converts electrical power into single or multiple power outputs.</p>	 <p>The UA TR conformity mark indicates compliance with the Ukrainian technical regulations.</p>
 <p>Indicates the efficiency level for external power supplies.</p>	 <p>The conformity mark indicates that the product meets the electric safety and EMC requirements of Morocco.</p>
 <p>The BSMI (Bureau of Standard, Metrology and Inspection) logo indicates that the product is certified to meet Taiwan's requirements for safety and electromagnetic compatibility.</p>	 <p>The ECAS mark of conformity indicates compliance with the technical regulations of the United Arab Emirates.</p>
 <p>Indicates the compliance with China Compulsory Certification.</p>	 <p>Indicates that the Environment Friendly Use Period is ten years (China pollution control).</p>
 <p>Indicates the compliance with PSE requirements (Japan, Product Safety Electrical Appliance and Material Safety Law).</p>	 <p>The SAFETY mark indicates that the product is registered as controlled good according to the Singapore consumer protection regulation.</p>
 <p>Indicates the compliance with the requirements of the Federal Communications Commission.</p>	 <p>The UL LISTED mark indicates that the product is manufactured in compliance with UL safety requirements for USA and Canada.</p>
 <p>Contains fragile goods. Handle with care.</p>	 <p>The NOM (Norma Oficial Mexicana) NYCE mark indicates that the product is found to be in compliance with the applicable Mexican requirements.</p>
 <p>Keep away from sunlight.</p>	 <p>The packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation EC 1935/2004.</p>
 <p>Keep away from rain. Keep in dry conditions.</p>	 <p>Indicates that the material is part of a recovery/recycling process.</p>
 <p>Defines the temperature range for transport or storage.</p>	 <p>Indicates that the package is made of cardboard.</p>
 <p>Defines the relative humidity range for transport or storage.</p>	 <p>Indicates that the package is capable of being recycled.</p>

14. International regulations

14.1 Electromagnetic compatibility (EMC)

The Swing Maxi breast pump complies with all requirements of the relevant standards and regulations with regard to electromagnetic emission and immunity to interference.

WARNING

The electric breast pump Swing Maxi should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the electric breast pump Swing Maxi should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used. Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies can affect the electric breast pump and should be kept at a distance of at least 30 cm away from the device.

14.2 Drinking equipment

Parts intended for infant feeding comply with the European Standard EN 14350.

15. Technical specifications

For common technical data see **chapter 16**.

Power adapter

Model (varies according to market location):

MS-V2000U050-010B0-DE/MS-V2000U050-010B0-GB/MS-V2000U050-010B0-US/
MS-V2000U050-010B0-CN/MS-H2000U050-010B0-AU

Input	Output	Average efficiency	No-load power consumption
100 ... 240 V~ 50/60 Hz max. 0.5 A	5 V --- 2 A 10 W	78.7 %	0.075 W

Materials touching skin or coming in contact with milk

- Breast shield: Polypropylene, thermoplastic elastomer
- Connector body: Polypropylene
- Membrane: Silicone
- Bottle: Polypropylene
- Lid: Polypropylene

All parts that come in contact with breast milk are not made with BPA (Bisphenol A).

1. Viktig säkerhetsinformation

 **Läs alla instruktioner innan du börjar använda produkten.**
Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Varningar visar alla viktiga säkerhetsanvisningar. Underlåtande att följa anvisningarna kan leda till personskador eller skador på produkten.

Följande symboler och signalord visar varningarnas allvarlighetsgrad:

VARNING

Kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

OBSERVERA

Kan leda till mindre skador.

OBS!

Kan leda till materialskador
(ej relaterade till personskada).

i Information

Användbar eller viktig information som inte rör säkerheten.

Vid användning av elektriska produkter, särskilt i närheten av barn, måste grundläggande säkerhetsföreskrifter alltid följas.

VARNING

För att undvika brandrisk, elstötar och allvarliga brännskador:

- Använd endast den nätadapter och nätkabel som medföljer produkten. En felaktig strömkälla eller kabel kan leda till brandrisk, elektrisk stöt eller funktionsfel på produkten.
- Använd aldrig en elektrisk apparat som har en skadad sladd eller stickpropp, inte fungerar som den ska, har blivit tappad eller skadad eller hamnat i vatten. Om du hittar några skador på nätadaptern ska du omedelbart sluta använda den och ringa till Medelas kundservice.
- Använd aldrig en elektrisk produkt som exponerats för vatten eller annan vätska.
 - Får inte användas i samband med bad eller dusch.
 - Får inte placeras eller tappas ned i vatten eller annan vätska.
 - Spola aldrig vatten på pumpenheten.
 - Om en elektrisk produkt har exponerats för vatten eller annan vätska ska du inte vidröra den. Dra ut sladden ur eluttaget, stäng av produkten och kontakta tillverkaren.

VARNING

För att undvika hälsorisker och minska risken för allvarliga personsador:

- Använd inte produkten samtidigt som du kör ett fordon.
- Pumpning kan inducera förlossning. Börja inte pumpa förrän efter förlossningen. Om du blir gravid medan du ammar eller pumpar ska du rådfråga licensierad vårdpersonal innan du fortsätter.
- Om du har hepatit B, hepatit C eller humant immunbristvirus (HIV) kommer pumpning av bröstmjolk inte att minska eller undanröja risken för överföring av viruset till ditt barn via din bröstmjolk.
- Rengör alla delar som kommer i kontakt med bröstet och bröstmjölken efter varje användningstillfälle.
- Utrustningen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn under 14 år) med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionshinder eller personer i avsaknad av erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller instrueras om användningen av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan vuxens uppsikt.

OBSERVERA

För att undvika brandrisk eller brännskador:

- Kontrollera att spänningen hos nätadaptern är kompatibel med strömkällan. Se **kapitel 15** för tekniska specifikationer.
- Dra alltid ur elektriska apparater omedelbart efter användning, förutom då de laddas.
- Undvik att placera eller förvara produkten på platser där den kan ramla i eller dras ned i ett badkar eller handfat/diskho.
- Produkten och dess tillbehör är inte värmebeständiga. Håll dem på avstånd från uppvärmda ytor eller öppen eld.
- Använd inte i närheten av brännbara material.

OBSERVERA

För att undvika hälsorisker och minska risken för personskador:

- Denna produkt är avsedd för en användare. Om den används av flera personer kan detta utgöra en hälsorisk. Garantin gäller inte om pumpen används av mer än en person.
- Denna produkt kan inte servas eller repareras. Försök inte själv att reparera den. Gör inga ändringar på produkten.
- Använd aldrig en skadad apparat. Byt ut delar som är defekta eller slitna.
- Använd produkten endast för det den är avsedd för, i enlighet med denna bruksanvisning.
- Använd aldrig produkten medan du sover eller då du är mycket trött.
- Om mögel bildas i slangen ska du sluta använda slangen och byta ut den.
- Bröstmjolk får inte värmas i mikrovågsugn eller kokas. Uppvärmning i mikrovågsugn kan göra att värmen fördelas ojämnt i mjölken, vilket kan orsaka svåra brännskador i barnets mun (uppvärmning i mikrovågsugn kan dessutom leda till att bröstmjölks sammansättning förändras).
- Rengör och sterilisera alla delar som kommer i kontakt med bröstet och bröstmjölken före första användningstillfället.
- Använd endast delar som rekommenderas av Medela tillsammans med produkten.
- Om det är obekvämt eller smärtsamt att pumpa ska du stänga av bröstpumpen och lossa brösttratten med ett finger mellan bröst och brösttratt, och sedan ta av brösttratten från bröstet.
- Även om det kan kännas lite obehagligt första gången man använder en bröstpump ska det aldrig göra ont. Om du är osäker på vilken brösttrattsstorlek du ska välja kan du besöka www.medela.se eller vända dig till en amningsrådgivare eller amningsspecialist som kan hjälpa dig att hitta rätt passform.

OBS!

Var uppmärksam på följande:

- Var försiktig vid hantering av flaskor och andra komponenter:
- Plastflaskor och andra delar blir sköra efter nedfrysning och kan gå sönder om de tappas.
- Flaskor och andra delar kan skadas om de hanteras på fel sätt (t.ex. om de tappas, skruvas åt för hårt eller blir omkullvälta).
- Använd inte bröstmjolk från flaskor eller andra komponenter som visar tecken på skada.

Innehåll

1. Viktig säkerhetsinformation	21
2. Avsedd användning	25
3. Produktbeskrivning	25
3.1 Beskrivning av produkten	25
3.2 Följande ingår i produkten	25
4. Komma igång	25
4.1 Rengöring före första användningen	25
4.2 Ladda batteriet	25
5. Rengöring	26
5.1 Diskning och sterilisering av pumpsetet	26
5.2 Rengöra pumpenheten	28
5.3 Rengöring av slangen	28
6. Montera bröstpumpen	28
6.1 Välja korrekt storlek på din brösttratt	29
6.2 Montering av pumpsetet	29
6.3 Förberedelse för enkelpumpning	29
6.4 Förberedelse för dubbelpumpning	30
7. Använda bröstpumpen	30
7.1 Efterliknar barnets rytm (2-Phase Expression)	30
7.2 Knappar och statuslampa	30
7.3 Pumpa ur bröstmjölk	31
7.4 Pausa	32
7.5 Stänga av	32
7.6 Efter pumpning	32
8. Hantera bröstmjölk	33
8.1 Allmänna riktlinjer för förvaring	33
8.2 Frysning	33
8.3 Upptining	33
9. Felsökning	34
10. Tillbehör	35
11. Garanti	35
12. Avfallshantering	35
13. Symboler	36
14. Internationella bestämmelser	38
14.1 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	38
14.2 Nappflaskor, muggar och liknande artiklar	38
15. Tekniska specifikationer	38

2. Avsedd användning


Swing Maxi bröstpump är en elektrisk bröstpump som är avsedd att användas av ammande kvinnor för att pumpa ur och samla upp bröstmjölk. Swing Maxi bröstpump är avsedd för endast en användare.
















3. Produktbeskrivning

3.1 Beskrivning av produkten

Swing Maxi är en elektrisk bröstpump för personligt bruk. Den är utrustad med 2-Phase Expression-teknik och kan användas för både enkel- och dubbelpumpning. Den består av en pumpenhet, två pumpset (brösttratt, anslutningsdel och flaska) samt en slang. Drifttiden för Swing Maxi bröstpump är 250 timmar.

3.2 Följande ingår i produkten



Se bild  5 på utvikssidorna.

- | | |
|--|---|
|  5-01 Skyddshölje (för engångsbruk) |  5-07 Slang |
|  5-02 PersonalFit Flex brösttratt S 21 mm (2 st.) |  5-07-1 Korta slangändar (anslut till en eller två anslutningsdelar) |
|  PersonalFit Flex brösttratt M 24 mm (2 st.) |  5-07-2 Grenkoppling |
|  5-03 PersonalFit Flex anslutningsdel (2 st.) |  5-07-3 Långa slangändar (anslut till pumpenhet) |
|  5-03-1 Anslutningsdel (2 st.) |  5-08 Nätadapter med kabel |
|  5-03-2 Membran (2 st.) |  5-09 Pumpenhet |
|  5-04 Flaska (2 st.) | |
|  5-05 Lock (2 st.) | |
|  5-06 Flaskställ (2 st.) | |

4. Komma igång

4.1 Rengöring före första användningen

Det är viktigt att man gör följande innan man använder bröstpumpen för första gången:

1. Ta bort skyddshöljet ( 5-01) från brösttrattarna ( 5-02).
2. Montera isär och rengör alla delar (förutom slangen) i enlighet med rengöringsinstruktionerna – se **avsnitt 5.1**.

4.2 Ladda batteriet

Ladda batteriet i två timmar.

1. Anslut pumpenheten till nätadaptern via nätkabeln.
2. Anslut nätadaptern till ett vägguttag.
 - Statuslampan blinkar grönt under laddning.
 - När laddningen är slutförd lyser den grönt med fast sken.

i Information

- Du kan använda bröstpumpen medan du laddar batteriet. Laddningen går dock långsammare när pumpen är igång.

5. Rengöring

5.1 Diskning och sterilisering av pumpsetet

Diskning och sterilisering är två olika aktiviteter. Dessa måste utföras separat för att skydda dig och ditt barn och för att produktens prestanda ska upprätthållas.

Diskning – För att rengöra delarnas yta genom att fysiskt avlägsna kontaminering.

Sterilisering – För att döda mikroorganismer som svamp, bakterier och virus som kan finnas på delarnas yta.

OBSERVERA

Håll pumpdelarna rena och hygieniska:

- Separera och rengör alla delar som kommer i kontakt med bröstmjölk direkt efter användning. Det blir då enklare att få bort bröstmjölksrester och tillväxt av bakterier förhindras.
- Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten.
- Använd endast kranvatten eller buteljerat vatten för rengöring.
- Placera inte pumpdelarna direkt i diskhon när du ska skölja eller diska dem. Använd en ren diskbalja som enbart är till för barnmatningsföremål.
- Använd inte en diskhandduk för att gnugga eller klappa föremålen torra.
- Använd inte desinfektionsmedel för rengöring.

OBS!

För att förhindra skador på slangen:

- Rengör inte slangen på det sätt som beskrivs nedan. Följ anvisningarna i **avsnitt 5.3**.

OBS!



Var uppmärksam på följande:

- Se till att inte skada pumpsetets delar under rengöringen.
- Förvara det torra pumpsetet i en ren påse/behållare fram till nästa användningstillfälle.
- Förvara inte delar som är blöta eller fuktiga eftersom mögel då kan utvecklas.
- Om du upptäcker vita avlagringar på delarna efter kokning kan det bero på att vattnet har högt mineralinnehåll. Avlägsna rester genom att torka delarna med en ren handduk och låt dem sedan lufttorka.
- Destillerat vatten rekommenderas vid kokning av delar för att förhindra att tjocka mineralavlagringar bildas med tiden, vilket kan försämra delarnas funktion.

i Information



Vid användning av diskmaskin kan delarna missfärgas. Detta påverkar inte delarnas funktion.

Vad man ska göra och när man ska göra det: Se detaljerade anvisningar på nästa sida.

Före första användningen, ta bort och kassera skyddshöljet ( 5-01) från brösttratten ( 5-02). Diska och sterilisera pumpsetet och flaskorna enligt steg 1 till 4 nedan innan du använder dem för första gången. Diska ditt pumpset och dina flaskor **efter varje användning** och sterilisera delarna **en gång om dagen** efter att du har diskat dem.

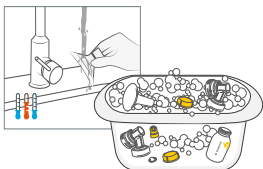
1. Montera isär

Se bild  1 på utvikssidan.

- Montera isär pumpsetet i dess enskilda delar (brösttratt, anslutningsenhet och flaska).
- Öppna anslutningsdelen ( 1-01) genom att trycka ihop båda flikarna, vrida locket uppåt och ta bort membranet ( 1-02).
- Separera flaskorna, locken och flaskställena.

2. Diska (före första användningen och efter varje användning)

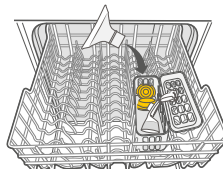
Skölj och disk för hand



- Skölj alla delar förutom slangen i kallt vatten (ca 20 °C).
- Rengör alla delar i rikligt med varmt vatten med diskmedel (cirka 30 °C). Använd ett kommersiellt tillgängligt diskmedel.
- Skölj delarna i kallt vatten i 10–15 sekunder (cirka 20 °C).

eller

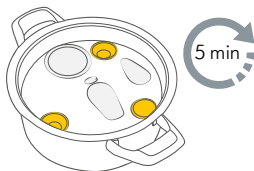
Diska i diskmaskin



Placera alla delar förutom slangen i den övre korgen eller i bestickkorgen. Använd ett kommersiellt tillgängligt diskmedel.

3. Sterilisera (före första användningen och därefter en gång om dagen)

Sterilisera genom kokning på spisen



Se till att alla demonterade och diskade delar förutom slangen är täckta med vatten och låt dem koka i minst fem minuter.

eller

Sterilisera i mikrovågsugn



Använd Quick Clean-påsar* i mikrovågsugn i enlighet med instruktionerna på påsarna.

* Se lokal webbplats/lokala butiker för information om tillgänglighet i ditt land.

4. Torka

Låt lufttorka på en ren, oanvänd diskhandduk eller pappershandduk. Förvara de torra delarna i en ren miljö. Förvara inte delarna i en lufttät behållare/påse om de är fuktiga. Det är viktigt att delarna torkar helt och hållet.

5.2 Rengöra pumpenheten

OBSERVERA

För att förhindra elektriska stötar och skador på materialet:

- Dra ut pumpenhetens kontakt innan du rengör den.
- Undvik att sänka ned pumpenheten i vatten.
- Häll eller spraya inte vätska direkt på den.

1. Torka pumpenheten med en ren handduk fuktad med vatten och diskmedel.
2. Torka pumpenheten torr med en ren, torr handduk.

5.3 Rengöring av slangen

OBSERVERA

Om mögel bildas i slangen ska du sluta använda slangen och byta ut den.

OBS!

Använd inte produkten med en våt slang, det orsakar skador på den.

Diskning

Eftersom slangen endast släpper igenom ett luftflöde (och inte har någon kontakt med mjölken) behöver **slangen normalt sett inte rengöras**.

i Information

Inspektera slangen. Om du hittar kondens i luftslangen ska du omedelbart rengöra och torka den eller byta ut den. Om du ser bröstmjolk inne i slangen ska du inte försöka diska eller sterilisera den. Kontakta i stället tillverkaren.

1. Separera slangen från enheten.
2. Skölj slangen genom att låta kallt vatten rinna in genom de båda korta slangändarna och ut genom den långa slangänden.
3. Rengör slangen i varmt vatten med diskmedel.
4. Spola slangen med rent vatten.

Torkning



1. Skaka ur eventuella vattendroppar.
2. Häng upp slangen för lufttorkning.
3. Se till att slangen är helt torr innan du använder den.

6. Montera bröstpumpen

Använd endast rena och torra delar vid montering. Se **kapitel 5** för information om rengöring.

6.1 Välja korrekt storlek på din brösttratt

Se bild  6 på utvikssidorna.

1. För korrekt passform ska du mäta diametern på din bröstvårta ( 6-01).
2. Välj en brösttratt som är aningen större än din bröstvårta ( 6-02).

För mer information om brösttrattar, gå till www.medela.se.

6.2 Montering av pumpsetet

OBSERVERA

För att förebygga kontaminering av din bröstmjölk:


- Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du vidrör pumpenheten, delar av pumpsetet och brösten.
- Torka händerna med en ren handduk eller en pappershandduk för engångsbruk.
- Undvik att vidröra insidan av flaskorna och locken.





För att säkerställa att din produkt fungerar på ett korrekt och säkert sätt:

- Kontrollera att pumpens delar inte är slitna eller skadade innan de används. Byt ut delar vid behov.
- Kontrollera alltid alla delar före användning för att se till att de är rena. Om någon del är smutsig, rengör enligt **kapitel 5**.

OBS!


Alla delar måste vara helt torra före användning, annars kan skador uppstå på pumpenheten.

Se bild  2 på utvikssidorna.

1.  2-01 För försiktigt in det gula membranet med fliken införd i anslutningsdelens öppning.
→ Se till att membranet sluter tätt runt anslutningsdelens kant.
2.  2-02 Stäng anslutningsdelens lock tills du hör ett klick.
3. Skruva fast anslutningsdelen på flaskan.
4. Tryck försiktigt in brösttratten i anslutningsdelen.
5. Den ovala brösttratten kan vridas (360°) och placeras på det sätt som är mest bekvämt för dig.
6.  2-03 För in den korta slangänden i anslutningsdelen.
7.  2-04 För in den långa slangänden så långt det går i pumpenheten.

6.3 Förberedelse för enkelpumpning

Se bild  3 på utvikssidorna.

1. Montera ett pumpset enligt beskrivningen i **avsnitt 6.2**.
2. För in den oanvända slangänden i grenkopplingen.
→  3-01 Korrekt monterat system för enkelpumpning.
3. Placera brösttratten på ditt bröst så att bröstvårtan är centrerad i brösttrattens kanal.
4. Håll fast brösttratten och anslutningsdelen på ditt bröst med hjälp av tummen och pekfingeret.
5. Stöd bröstet med handen.
6. Påbörja pumpningen enligt beskrivningen i **avsnitt 7.3**.

6.4 Förberedelse för dubbelpumpning

Se bild 4 på utvikssidorna.

1. Montera två pumpset enligt beskrivningen i **avsnitt 6.2**.
→ 4-01 Korrekt monterat system för dubbelpumpning.
2. Placera brösttrattarna på dina bröst så att bröstvårtorna är centrerade i brösttrattarnas kanaler.
3. Håll fast brösttrattarna och anslutningsdelarna på bröstet med hjälp av tummen och pekfingret.
4. Stöd bröstet med handen.
5. Påbörja pumpningen enligt beskrivningen i **avsnitt 7.3**.

7. Använda bröstpumpen

7.1 Efterliknar barnets rytm (2-Phase Expression)



Barn tillämpar ett sugmönster med två hastigheter. Först suger de snabbt och därefter övergår de till en långsammare, djupare rytm när mjölken väl har börjat flöda. Det snabbare sugbeteendet stimulerar mjölkutsöndringsreflexen och utlöser mjölkflödet. Det långsammare sugbeteendet drar ut mjölken för matningsfasen.

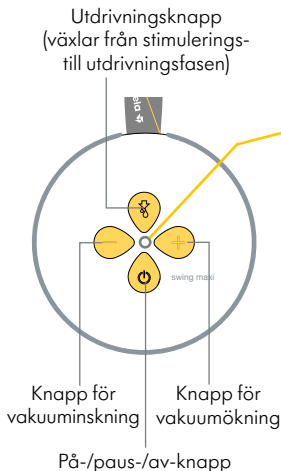


Pumpen efterliknar barnets naturliga sugmönster genom pumpning i två hastigheter, den så kallade "2-Phase Expression"-tekniken.



Bröstpumpen börjar med ett snabbt sugmönster som kallas **stimuleringsfasen**. När du ser mjölkflödet eller känner att mjölk utsöndras kan du trycka på **utdrivningsknappen** för att växla till **utdrivningsfasen**, där hastigheten är lägre än i den föregående fasen. Om du inte trycker på utdrivningsknappen påbörjas utdrivningsfasen automatiskt när pumpen har körts i en minut i stimuleringsfasen.

7.2 Knappar och statuslampa



Statuslampa

Statuslampa	Pumpläge
Lampan är släckt	Pumpen är avstängd
Lampan blinkar	Pumpen är på, stimuleringsfas
Lampan lyser med fast sken	Pumpen är på, utdrivningsfas
Lampan pulserar	Pumpen är på, pausad

När pumpen är på lyser statuslampan i olika färger beroende på batterinivå.

Batterinivå

- Bra
- Låg, men räcker för att slutföra ett pumpningstillfälle
- Mycket låg, ladda batteriet omedelbart

7.3 Pumpa ur bröstmjölk








OBSERVERA

I händelse av smärta eller otillräcklig mjölkutdrivning:

- Håll inte i pumpsetet genom att greppa om flaskan. Detta kan leda till att mjölkgångarna trycks ihop och blockeras eller orsaka mjölkstockning.
- Använd inte för högt vakuum (obekvämt och smärtsamt) när du pumpar ur. Smärtan i kombination med potentiella skador på bröst och bröstvårta kan minska mjölkvolymen.
- Kontakta vårdpersonal eller amningsspecialist om du endast kan pumpa ur lite eller ingen mjölk, eller om utdrivningen är smärtsam.

OBS!

Se till att slangen inte är vikt eller klämd när du pumpar.

1. Placera brösttratten på ditt bröst så att bröstvårtan är centrerad i brösttrattens kanal.
2. Tryck på på-/paus-/av-knappen  för att börja pumpa.
→ Stimuleringsfasen inleds och statuslampan blinkar.
3. Justera vakuumnivån med knapparna för vakuümökning  och vakuüminskning  tills du hittar en nivå som känns bekväm.
4. Så snart mjölken börjar rinna till trycker du på utdrivningsknappen .
→ Utdrivningsfasen inleds och statuslampan lyser med ett fast sken.
→ Om utdrivningsknappen  inte trycks in inom en minut övergår bröstpumpen automatiskt till utdrivningsfasen.
5. Justera vakuumnivån med knapparna för vakuümökning  och vakuüminskning  tills du hittar en nivå som känns bekväm (mer information nedan).



i Information

- Vakuumnivå för maximal komfort är den högsta möjliga vakuüminställning där pumpningen fortfarande känns bekväm. Detta varierar från mamma till mamma.
 - Stimulering ska ske vid en behaglig vakuümnivå. Här behöver man inte eftersträva en maximal nivå.
 - Testa dig fram till rätt vakuümnivå för maximal komfort lite då och då under din pumpningsupplevelse. Nivån kan förändras under varje steg i din amningsperiod.
6. Läs i **avsnitt 7.4** om hur du pausar pumpen och i **avsnitt 7.5** om hur du stänger av pumpen.
→ Bröstpumpen stoppas automatiskt efter 30 minuter om användaren inte gör något med pumpen, som t.ex. att trycka på en knapp.

7.4 Pausa

Bröstpumpen kan pausas under både stimulerings- och utdrivningsfasen.

Du kan pausa för att till exempel ändra sittställning, flytta på pumpsetet eller hantera något som sker i omgivningen.

1. Om du vill pausa trycker du på på-/paus-/av-knappen  när bröstpumpen är igång.
→ Pumpningen stoppas och statuslampan pulserar.
2. Tryck på på-/paus-/av-knappen  på nytt för att återuppta pumpningen.

i Information

- Om pumpningen inte återupptas inom två minuter stängs bröstpumpen av automatiskt.
- Om du behöver pausa i mer än två minuter rekommenderar vi att du börjar om med stimuleringsfasen.

7.5 Stänga av

Stäng av bröstpumpen genom att hålla på-/paus-/av-knappen intryckt i två sekunder.

7.6 Efter pumpning

Förbered mjölken för förvaring på följande sätt:

1. Använd flaskstället för att förhindra att flaskan välter.
2. Stäng flaskan med ett lock.

8. Hantera bröstmjölk

8.1 Allmänna riktlinjer för förvaring

Riktlinjer för förvaring av nyligen utpumpad bröstmjölk (för friska, fullgångna barn)

Rumstemperatur 16 till 25 °C (60 till 77 °F)	Kylskåp 4 °C (39 °F) eller kallare	Frys -18 °C (0 °F) eller kallare	Bröstmjölk som tinas upp i kylskåpet
Upp till 4 timmar är bäst * Upp till 6 timmar för mjölk som har pumpats ut under mycket rena förhållanden	Upp till 3 dagar är bäst * Upp till 5 dagar för mjölk som har pumpats ut under mycket rena förhållanden	Upp till 6 månader är bäst * Upp till 9 månader för mjölk som har pumpats ut under mycket rena förhållanden	I rumstemperatur: upp till 2 timmar Kylskåp: Upp till 24 timmar Frys inte in på nytt!

* Riktlinjer för urpumpning av mjölk under mycket rena förhållanden:

Innan bröstmjölken pumpas ut ska mamman tvätta händerna med tvål och vatten eller ett alkoholbaserat handdesinfektionsmedel. Pumpdelarna, flaskorna och pumpområdet måste vara rena/rent. Brösten och bröstvärtorna behöver inte tvättas före pumpning.

- Dessa riktlinjer för förvaring och upptining av bröstmjölk är rekommendationer. Kontakta din amningsrådgivare eller amningsspecialist för mer information.
- Förvara bröstmjölken på den svalaste platsen i kylskåpet (längst bak på hyllan ovanför grönsaksfacket).

8.2 Frysning

OBS!

- Upprepade frysning-/upptiningscykler förstör mjölkens sammansättning. Frys därför aldrig om bröstmjölk.
- Frys utpumpad bröstmjölk i mjölkflaskor av plast eller i mjölkförvaringspåsar. Fyll aldrig flaskorna eller påsarna mer än till 3/4 så att bröstmjölken har utrymme att expandera.
- Märk flaskorna eller påsarna med datumet för urpumpningen.
- Plastflaskor och andra delar blir sköra efter nedfrysning och kan gå sönder om de tappas.
- Använd inte bröstmjölk från flaskor eller andra komponenter som visar tecken på skada.

8.3 Upptining

⚠ OBSERVERA

Undvik att tina upp eller värma bröstmjölk i mikrovågsugn eller i en kastrull med kokande vatten. På så sätt bevaras viktiga komponenter i mjölken och brännskador undviks.

- Bevara bröstmjölken genom att tina mjölken i kylskåp under natten.
- Du kan också hålla flaskan eller påsen under lagom varmt vatten (max. 37 °C/98,6 °F).

OBS!

Snurra flaskan eller påsen försiktigt så att eventuellt separerat fett blandas med mjölken igen. Undvik att skaka mjölken eller röra om i den.

9. Felsökning

Om bröstpumpen inte fungerar som vanligt ska du titta i felsökningstabellen för att se om du hittar problemet i kolumnen "Problem" och följa anvisningarna i kolumnen "Lösning".

Felsökningstabell

Problem	Lösning
Bröstpumpen fungerar inte när du har tryckt på på-/paus-/av-knappen	Ladda pumpen i 15 minuter och starta sedan om den. Att laddning pågår visas genom att statuslampan pulserar i grönt. Om pumpen ändå inte fungerar ska du kontakta Medelas kundservice.
Bröstpumpen genererar endast konstant vakuum i stället för sugcykler	Kontakta Medelas kundservice.
Statuslampan blinkar snabbt med rött sken när du försöker pumpa eller ladda bröstpumpen.	Det går inte att ladda/pumpa om batteriets temperatur är för hög. Låt pumpenheten svalna och börja sedan ladda/pumpa igen. Om statuslampan fortfarande blinkar snabbt med rött sken är det något fel på produkten. Kontakta Medelas kundservice.
Pumpen suger dåligt/suger inte alls	Kontrollera att alla pumpsetets delar är rena och torra och att alla anslutningar sitter ordentligt. Under pumpningen ska du kontrollera att brösttrattarna sluter tätt kring bröstet. Vid enkelpumpning ska du kontrollera att den oanvända slangändan är korrekt ansluten till grenkopplingen. Om sugningen inte förbättras efter dessa steg ska du kontakta Medelas kundservice.
Bröstpumpen svarar inte som förväntat	Håll på-/paus-/av-knappen intryckt i två sekunder för att stänga av bröstpumpen och starta sedan om den. Om inget förändras ska du kontakta Medelas kundservice.
Pumpenhetens utsida har blivit våt	Koppla från pumpenheten från strömkällan och stäng av den. Torka pumpenhetens utsida.
Pumpenheten har sänkts ned i vatten	Koppla från pumpenheten från strömkällan och stäng av den. Kontakta Medelas kundservice.

Om du inte har lyckats lösa problemet med bröstpumpen eller har ytterligare frågor är du välkommen att kontakta Medelas kundservice. Kontaktinformation finns på www.medela.se. Klicka på "Kontakt" nederst på sidan.

10. Tillbehör

Följande produkter säljs separat:

- PersonalFit Flex brösttrattsstorlekar S (21 mm), M (24 mm), L (27 mm), XL (30 mm)
- Swing Maxi slang
- PersonalFit Flex anslutningsdel
- Flaska

Se lokal webbplats/lokala butiker i din region för information om tillgänglighet.

11. Garanti

Information om den internationella garantin finns på www.medela.com/ewarranty.

12. Avfallshantering

Kassering av produkten

När bröstpumpen har nått slutet av sin livslängd ska du ta isär den i dess olika delar och kassera dem i enlighet med instruktionerna nedan.

Brösttratt, anslutningsdel, slang och tillbehör

Delarna är tillverkade av plastmaterial som inte är skadliga för miljön när de kasseras som hushållssopor. Återvinn eller kassera i enlighet med lokala bestämmelser.

Pumpenhet och nätadapter

Kassera inte elektrisk eller elektronisk utrustning ihop med osorterat hushållsavfall, utan hantera den separat.

I EU-länder måste tillverkaren eller återförsäljaren ta emot uttjänt utrustning. Andra länder kan ha liknande system för uppsamling och återvinning. Kassera den uttjänta utrustningen i enlighet med lokala bestämmelser.

Fråga på försäljningsstället eller kontakta din lokala myndighet för att få information om lämpliga uppsamlingsplatser för uttjänta utrustningar.

När du lämnar in din uttjänta utrustning separat för återvinning bidrar du till att bevara naturresurser och säkerställer att utrustningen återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.







OBSERVERA

Farliga material som förekommer i elektrisk/elektronisk utrustning kan vara skadliga för människors hälsa och miljön om den uttjänta utrustningen inte kasseras på rätt sätt.

13. Symboler

Symboler som används i dessa instruktioner

	Allmän säkerhetssymbol för att uppmärksamma information som gäller säkerhet.		Läs och följ bruksanvisningen.
	Anger ett temperaturområde (t.ex. för drift, transport eller förvaring).		Anger ett område för relativ luftfuktighet (t.ex. för drift, transport eller förvaring).

Symboler som finns på produktens delar och dess förpackning.

Obs! Symbolerna på nätadaptern kan variera beroende på var i världen apparaten är såld.

	Identifierar tillverkaren av produkten.		Anger att en specifik, separat strömadapter krävs för att ansluta enheten till vägguttaget samt vilken modell/typ som krävs.
	Anger tillverkningsdatum.		Läs och följ bruksanvisningen.
	Anger apparatens artikelnummer.		Kassera inte elektriska/elektroniska apparater ihop med osorterat hushållsavfall (kassera apparaten i enlighet med lokala bestämmelser).
	Anger tillverkarens serienummer för apparaten.		CE-märket anger att utrustningen uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv.
	Anger överensstämmelse med internationella krav för skydd mot elstöt (patientanslutna delar av typ BF).		Anger likström.
IP20 IP22	Anger graden av skydd mot inträngande av främmande föremål och fukt.		Anger växelström.
	TÜV SÜD-märket anger att produkten är typtestad och att tillverkningsanläggningar övervakas regelbundet.		Anger USB-strömkällans polaritet.
	Anger att apparaten är en elektrisk apparat i klass II (dubbelisolerad).		Kassera inte elektriska/elektroniska apparater ihop med osorterat hushållsavfall (kassera apparaten i enlighet med lokala bestämmelser).
	Anger att apparaten endast är till för inomhusbruk.		Regulatory Compliance-märket anger att produkten uppfyller australiensiska EMC- och säkerhetskrav.

	Anger att apparaten är en kortslutningsssäker säkerhetstransformator för isolering.		EAC-märket (Eurasian Conformity) anger att produkten uppfyller de grundläggande säkerhetskrav som ingår i eurasiska ekonomiska unionens tekniska föreskrifter.
	Anger att den elektriska apparaten innehåller transformator(er) och elektronisk(a) krets(ar), och omvandlar elektrisk ström till en eller flera effektutgångar.		Överensstämmelsemärket UA TR anger överensstämmelse med ukrainska tekniska föreskrifter.
	Anger effektivitetsnivån hos externa strömkällor.		Överensstämmelsemärket anger att produkten uppfyller marockanska föreskrifter gällande elsäkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).
	BSMI-logotypen (Bureau of Standard, Metrology and Inspection) anger att produkten är certifierad för uppfyllelse av Taiwans krav gällande säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).		Överensstämmelsemärket ECAS anger överensstämmelse med tekniska föreskrifter i Förenade Arabemiraten.
	Anger att apparaten uppfyller kraven i China Compulsory Certification.		Anger att produktens miljövänliga användningsperiod (Environment Friendly Use Period) är tio år (kinesisk föroreningskontroll).
	Anger att apparaten uppfyller lagstiftade PSE-krav (Japan, "Product Safety Electrical Appliance and Material Safety Law").		SAFETY-märket anger att produkten är registrerad som en kontrollerad vara enligt Singapores konsumentskyddslagstiftning.
	Anger att apparaten uppfyller kraven från Federal Communications Commission.		UL LISTED-märket anger att produkten är tillverkad i enlighet med UL-säkerhetskraven för USA och Kanada.
	Innehåller ömtåligt gods. Hantera varsamt.		NOM (Norma Oficial Mexicana) NYCE-märket anger att produkten uppfyller tillämpliga mexikanska krav.
	Produkten ska inte utsättas för solljus.		Förpackningen innehåller produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel enligt EG-förordning 1935/2004.
	Utsätt inte produkten för regn. Förvara torrt.		Anger att materialet ingår i en återanvändnings-/återvinningsprocess.
	Anger temperaturområdet för transport eller förvaring.		Anger att förpackningen är tillverkad av kartong.
	Anger området för relativ luftfuktighet för transport eller förvaring.		Anger att förpackningen kan återvinnas.

14. Internationella bestämmelser

14.1 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Swing Maxi bröstpump uppfyller alla krav i relevanta standarder och bestämmelser avseende elektromagnetisk strålning och immunitet mot störningar.

VARNING

Den elektriska bröstpumpen Swing Maxi får inte användas placerad bredvid eller ovanpå annan utrustning. Om den elektriska bröstpumpen Swing Maxi måste placeras bredvid eller ovanpå annan utrustning ska de övervakas så att de garanterat fungerar normalt i den konfiguration som de ska användas i.

Trådlös kommunikationsutrustning som exempelvis trådlösa hemmanätverk, mobiltelefoner, sladdlösa telefoner och deras basstationer samt walkie-talkies kan påverka den elektriska bröstpumpen och bör hållas på åtminstone 30 centimeters avstånd från den.

14.2 Nappflaskor, muggar och liknande artiklar

De delar som är avsedda för matning av barn uppfyller kraven i den europeiska standarden SS-EN 14350.

15. Tekniska specifikationer

Allmänna tekniska data finns i **kapitel 16**.

Nätadapter

Modell (varierar beroende på försäljningsland):

MS-V2000U050-010B0-DE/MS-V2000U050-010B0-GB/MS-V2000U050-010B0-US/
MS-V2000U050-010B0-CN/MS-H2000U050-010B0-AU

In	Ut	Genomsnittlig effektivitet	Strömförbrukning utan belastning
100 ... 240 V~ 50/60 Hz max. 0,5 A	5 V --- 2 A 10 W	78,7 %	0,075 W

Material som vidrör hud eller kommer i kontakt med mjölk

- Brösttratt: Polypropylen och termoplast
- Anslutningsdel: Polypropylen
- Membran: Silikon
- Flaska: Polypropylen
- Lock: Polypropylen

Alla delar som kommer i kontakt med bröstmjölk är fria från BPA (bisfenol A).

1. Vigtig sikkerhedsinformation



Læs alle instruktioner igennem, før produktet tages i brug.
Gem denne vejledning til senere brug.

Advarsler markerer alle instruktioner, der er vigtige for sikkerheden. Hvis instruktionerne ikke følges og overholdes, kan det medføre personskade eller skade på produktet. Følgende symboler og signalford angiver betydningen af advarslerne:



ADVARSEL

Kan medføre alvorlig skade eller død.



FORSIGTIG

Kan medføre mindre skader.

BEMÆRK

Kan medføre materiel skade (ikke relateret til personskade).

i Information

Nyttige eller vigtige oplysninger, som ikke vedrører sikkerhed.

Under brug af elektriske produkter skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes – især når der er børn i nærheden.



ADVARSEL

Undgå brand, elektrisk stød og alvorlige forbrændinger:

- Brug kun den strømadapter, der leveres sammen med apparatet. En uegnet strømkilde eller et forkert kabel kan resultere i brandfare, elektrisk stød, eller at apparatet ikke fungerer korrekt.
- Brug aldrig et elektrisk apparat, hvis dets ledning eller stik er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det har været tabt eller beskadiget eller tabt i vand. Hvis apparatet er beskadiget, skal du omgående holde op med at bruge strømadapteren og kontakte Medelas kundeservice.
- Brug ikke et elektrisk produkt, som har været udsat for vand eller andre væsker, herunder:
 - Må ikke bruges i badekarret eller under bruseren.
 - Anbring eller læg aldrig produktet i vand eller andre væsker.
 - Undlad at skylle pumpeenheten med vand.
 - Hvis et elektrisk produkt har været udsat for vand eller andre væsker, må det ikke berøres. Træk stikket ud af kontakten, sluk for produktet, og kontakt producenten.

ADVARSEL

Undgå sundhedsrisici og reducer risikoen for alvorlig personskade:

- Anvend ikke apparatet, mens du betjener et køretøj i bevægelse.
- Pumpning kan igangsætte en fødsel. Pump ikke, før efter du har født. Hvis du bliver gravid, mens du stadig ammer eller pumper brystmælk, skal du rådføre dig med en læge eller sundhedsplejerske, før du fortsætter.
- Hvis du er inficeret med hepatitis B, hepatitis C eller human immundefekt virus (HIV), vil pumpning af brystmælk ikke reducere eller fjerne risikoen for overførsel af virus til barnet gennem din brystmælk.
- Vask alle dele, der kommer i kontakt med dine bryster og brystmælken, umiddelbart efter hver brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn op til 14 år) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

FORSIGTIG

Undgå brand og forbrændinger:

- Kontrollér, om strømadapterens spænding er kompatibel med strømkilden. Tekniske specifikationer findes i **kapitel 15**.
- Tag altid stikket ud af elektriske produkter lige efter brug, bortset fra når de skal oplades.
- Produktet må ikke placeres eller opbevares på steder, hvor der er fare for, at det kan vælte eller blive trukket ned i et badekar eller en vask.
- Apparatet og tilbehøret er ikke modstandsdygtige over for varme. Hold udstyret på afstand af varme overflader og åben ild.
- Må ikke bruges i nærheden af brændbare materialer.

FORSIGTIG

Undgå sundhedsrisici og reducer risikoen for personskade:

- Dette produkt er beregnet til én bruger. Hvis det bruges af flere end én person, kan der opstå sundhedsfare, og garantien bortfalder.
- Der kan ikke udføres service på dette produkt, og det kan ikke repareres. Du må ikke selv foretage reparationer. Apparatet må ikke ændres.
- Brug aldrig et beskadiget apparat. Udskift defekte eller slidte dele.
- Brug kun apparatet til det, som det er beregnet til, som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Anvend ikke apparatet, mens du sover, eller hvis du er meget træt.
- Hvis der dannes mug i slangen, skal du stoppe med at bruge den og udskifte den.
- Brystmælk må ikke opvarmes i mikrobølgeovn eller koges. Mælk opvarmet i mikrobølgeovn kan forårsage alvorlig skoldning i barnets mund på grund af varme områder, der dannes i mælken under opvarmningen (opvarmning i mikrobølgeovn kan også ændre sammensætningen af brystmælk).
- Rengør og desinficer alle dele, der kommer i kontakt med dit bryst og din brystmælk, inden første brug.
- Brug kun dele, der er anbefalet af Medela.
- Hvis pumpningen er ubehagelig eller gør ondt, skal du slukke for apparatet, bryde vakuummet mellem brystet og brysttragten med en finger og fjerne brysttragten fra brystet.
- Det kan føles lidt ubehageligt, første gang du bruger en brystpumpe, men det må ikke gøre ondt. Hvis du stadigvæk er usikker på, om du har valgt den rigtige størrelse brysttragt, kan du gå ind på www.medela.com eller tale med en ammerådgiver eller en specialist i amning, som kan hjælpe dig med at finde den rigtige størrelse.

BEMÆRK

Vær særligt opmærksom på følgende:

- Vær forsigtig, når du håndterer flasker og produktdele:
- Plastflasker og andre produktdele bliver skrøbelige, når de fryses, og de kan gå i stykker, hvis de tabes.
- Flasker og andre dele kan blive beskadiget, hvis de håndteres forkert (f.eks. bliver tabt, spændt for hårdt eller væltet).
- Anvend ikke brystmælk fra flasker eller produktdele, der viser tegn på beskadigelse.

Indholdsfortegnelse

1. Vigtig sikkerhedsinformation	39
2. Tilsigtet anvendelse	43
3. Produktbeskrivelse	43
3.1 Beskrivelse af apparatet	43
3.2 Apparatets enkeltdele	43
4. Sådan kommer du i gang	43
4.1 Rengøring inden første anvendelse	43
4.2 Opladning af batteriet	43
5. Rengøring	44
5.1 Vask og desinficering af pumpesættet	44
5.2 Rengøring af pumpeenheden	46
5.3 Rengøring af slangen	46
6. Samling af brystpumpen	46
6.1 Valg af den rigtige størrelse brysttragt	47
6.2 Samling af pumpesættet	47
6.3 Klargøring til enkeltpumpling	47
6.4 Klargøring til dobbeltpumpling	48
7. Anvendelse af brystpumpen	48
7.1 Efterligning af barnets rytme (2-Phase Expression)	48
7.2 Knapper og statuslampe	48
7.3 Pumpning af din brystmælk	49
7.4 Pause	50
7.5 Sluk	50
7.6 Efter pumpning	50
8. Håndtering af brystmælk	51
8.1 Generelle retningslinjer for opbevaring	51
8.2 Nedfrysning	51
8.3 Optøning	51
9. Fejlfinding	52
10. Tilbehør	53
11. Garanti	53
12. Bortskaffelse	53
13. Symbolernes betydning	54
14. Internationale bestemmelser	56
14.1 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)	56
14.2 Udstyr til indtagelse af drikkevarer	56
15. Tekniske specifikationer	56

2. Tilsigtet anvendelse

Swing Maxi er en elektrisk brystpumpe, der er beregnet til at blive anvendt af ammende kvinder, som pumper og opsamlers mælk fra deres bryster. Swing Maxi brystpumpen er beregnet til at blive anvendt af én bruger.

3. Produktbeskrivelse















3.1 Beskrivelse af apparatet

Swing Maxi er en elektrisk brystpumpe til personlig brug, der har 2-Phase Expression-teknologi og kan bruges til enkelt- og dobbelt-pumpning. Den består af en pumpeenhed, to pumpesæt (brysttragt, konektor og flaske) samt en slange.

Swing Maxi brystpumpen holder til 250 driftstimer.

3.2 Apparatets enkeltdele



Se figur  5 på folde-ud-siderne.

-  5-01 Beskyttende overtræk (til engangsbrug)
-  5-02 PersonalFit Flex brysttragt **S** 21 mm (2 stk.)
 - PersonalFit Flex brysttragt **M** 24 mm (2 stk.)
-  5-03 PersonalFit Flex konektor (2 stk.)
 -  5-03-1 Konektorhus (2 stk.)
 -  5-03-2 Membran (2 stk.)
-  5-04 Flaske (2 stk.)
-  5-05 Låg (2 stk.)
-  5-06 Flaskeholder (2 stk.)
-  5-07 Slange
 -  5-07-1 Korte slangeender (tilsluttes en eller to konnektorer)
 -  5-07-2 Slangeholder
 -  5-07-3 Lange slangeender (tilsluttes pumpeenhed)
-  5-08 Strømadapter med ledning
-  5-09 Pumpeenhed

4. Sådan kommer du i gang

4.1 Rengøring inden første anvendelse

Det er vigtigt at gøre følgende, inden du bruger din brystpumpe første gang:

1. Tag det beskyttende overtræk ( 5-01) af brysttragterne ( 5-02).
2. Adskil og rengør alle delene (undtagen slangen) i henhold til rengøringsanvisningerne – se **afsnit 5.1**.

4.2 Opladning af batteriet

Oplad batteriet i to timer.

1. Brug strømledningen til at forbinde pumpeenheden med strømadapteren.
2. Sæt strømadapteren i stikkontakten i væggen.
 - Under opladningen blinker statuslampen grønt.
 - Når opladningen er færdig, lyser lampen grønt.

i Information

- Du kan bruge brystpumpen, mens batteriet oplader. Men det vil blive opladet langsommere, når pumpen kører.

5. Rengøring

5.1 Vask og desinficering af pumpesættet

Vask og desinficering er to forskellige aktiviteter. De skal udføres hver for sig for at beskytte dig og dit barn og for at bevare apparatets ydeevne.

Vaske – At rengøre delenes overflade ved fysisk at fjerne kontaminering.

Desinficere – At dræbe mikroorganismer såsom svampe, bakterier og virus, der kan befinde sig på delenes overflade.

FORSIGTIG

Hold pumpedelene rene og hygiejniske:

- Adskil og rengør alle dele, der er i kontakt med brystmælk, umiddelbart efter brug. Det vil hjælpe med at fjerne rester af brystmælk og forhindre bakterievækst.
- Vask hænderne grundigt med vand og sæbe.
- Brug kun postevand i drikkevandskvalitet eller flaskevand til rengøring.
- Anbring ikke pumpedele direkte i vasken for at skylle eller vaske dem. Brug en ren opvaskebalje, der kun er til dele, der bruges til madning af spædbarnet.
- Brug ikke et viskestykke til at gnide eller duppe delene tørre.
- Brug ikke desinfektionsmidler til rengøring.

BEMÆRK

Undgå at beskadige slangen.

- Rengør ikke slangen som beskrevet nedenfor. Følg anvisningerne i **afsnit 5.3**.

BEMÆRK



Vær særligt opmærksom på følgende:

- Pas på ikke at beskadige dele af pumpesættet under rengøring.
- Opbevar det tørre pumpesæt i en ren pose/beholder, indtil det skal bruges igen.
- Opbevar ikke våde eller fugtige dele, da der kan udvikles mug.
- Hvis du bemærker en hvid belægning på delene efter kogning, har dit vand muligvis et højt indhold af mineraler. Fjern resterne ved at tørre delene af med en ren klud, og lad dem lufttørre.
- Det anbefales at anvende destilleret vand til kogning af delene for at undgå væsentlig opbygning af mineraler i tidens løb, da det kan ødelægge delene.


i Information



Hvis du bruger opvaskemaskinen, kan delene blive misfarvede. Det påvirker ikke delenes funktion.

Hvad skal gøres hvornår: Se detaljerede anvisninger på næste side.

Før du bruger pumpen første gang, skal du fjerne og kassere det beskyttende overtræk ( 5-01) til brysttragten ( 5-02). Vask og desinficer pumpesættet og flaskerne ved at følge trin 1 til 4 herunder, inden du bruger delene første gang. Vask pumpesættet og flaskerne, **hver gang du har brugt dem**, og desinficer delene **én gang dagligt**, efter de er blevet vasket.

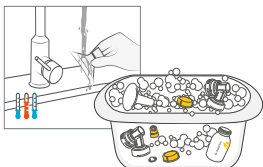
1. Adskil

Se figur  1 på folde-ud-siden.

- i. Skil pumpesættet ad i de enkelte dele (brysttragt, konnektor og flaske).
- ii. Åbn konnektoren ( 1-01) ved at trykke på begge flapper og dreje låget opad, så du kan fjerne membranen ( 1-02).
- iii. Adskil flaskerne, lågene og flaskeholderne.

2. Vask (inden du bruger pumpen første gang og derefter hver gang, du har brugt den)

Skyl og vask i hånden



- i. Skyl de adskilte dele, bortset fra slangen, med koldt vand (ca. 20 °C).
- ii. Rengør delene i rigeligt, varmt sæbevand (ca. 30 °C). Brug et almindeligt håndopvaskemiddel.
- iii. Skyl delene i koldt vand i 10 til 15 sekunder (ca. 20 °C).

eller

Vask i opvaskemaskinen

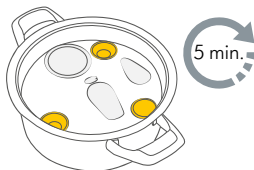


Anbring de adskilte dele, undtagen slangen, i den øverste kurv eller i bestikkurven. Brug et almindeligt maskinopvaskemiddel.

45

3. Desinficer (før første brug og én gang om dagen)

Desinficer på komfuret



Dæk de adskilte, vaskede dele, undtagen slangen, med vand, og kog i mindst fem minutter.

eller

Desinficer i mikrobølgeovnen



Anvend Quick Clean* poser i mikrobølgeovnen, som beskrevet i brugsanvisningen til poserne.

* Se, om de er tilgængelige i dit land, på det lokale websted eller i de lokale webbutikker.

4. Tør

Lad delene tørre på et rent, ubrugt viskestykke eller et papirhåndklæde. Opbevar de tørre dele i rene omgivelser. Opbevar ikke delene i en lufttæt beholder/pose, hvis de er fugtige. Det er vigtigt, at al tilbageværende fugt tørrer helt.

5.2 Rengøring af pumpeenheden

FORSIGTIG

For at forhindre elektrisk stød og beskadigelse af materialet:

- Træk stikket til pumpeenheden ud, inden du rengør den.
- Undlad at lægge pumpeenheden i vand.
- Sprøjt eller hæld ikke væske direkte på den.

1. Aftør pumpeenheden med en ren klud, der er fugtet med sæbevand.
2. Aftør pumpeenheden med en ren, tør klud.

5.3 Rengøring af slangen

FORSIGTIG

Hvis der dannes mug i slangen, skal du stoppe med at bruge den og udskifte den.

BEMÆRK

Brug ikke enheden, hvis slangen er våd, da det vil beskadige den.

Vask

Fordi der kun føres luft gennem slangen (ingen kontakt med mælk), vil det normalt **ikke være nødvendigt at rengøre slangen**.

i Information

Efterse slangen. Hvis du kan se kondens i luftslangen, skal den straks vaskes og tørres eller udskiftes med en ny. Hvis du kan se brystmælk inde i slangen, skal du ikke forsøge at vaske eller desinficere den. Du skal i stedet kontakte producenten.

1. Adskil slangen fra enheden.
2. Skyl slangen ved at hælde koldt vand ind i begge ender af den korte slange, indtil det flyder ud af den lange slangeende.
3. Vask slangen i varmt sæbevand.
4. Skyl slangen i rent vand.


Tørring



1. Ryst eventuelle små vanddråber ud.
2. Hæng slangen til lufttørring.
3. Sørg for, at slangen er helt tør, før du bruger den.

6. Samling af brystpumpen

Saml kun rene og tørre dele. Se **kapitel 5** om rengøring.

6.1 Valg af den rigtige størrelse brysttragt

Se figur  6 på folde-ud-siderne.

1. Find den rigtige størrelse ved at måle diameteren af din brystvorte ( 6-01).
2. Vælg den brysttragt, der er en smule større end din brystvorte ( 6-02).

Du kan finde flere oplysninger om brysttragtstørrelse på www.medela.com.

6.2 Samling af pumpesættet

FORSIGTIG

Sådan forhindrer du kontaminering af mælken:

- Vask hænderne grundigt med vand og sæbe, før du rører ved pumpeenheden, dele af pumpesættet og brystet.
- Tør hænderne i et rent håndklæde eller et engangspapirhåndklæde.
- Undgå at berøre det indvendige af flasker og låg.





Kontrollér, at apparatet virker korrekt og sikkert:

- Efterse pumpesættets bestanddele for slitage og skader før brug. Udskift om nødvendigt.
- Kontrollér altid, om alle dele er rene før brug. Hvis de er snavsede, skal de rengøres i overensstemmelse med anvisningerne i **kapitel 5**.


BEMÆRK


Alle produktdele skal være helt tørre før brug for at undgå, at pumpeenheden beskadiges.

Se figur  2 på folde-ud-siderne.

1.  2-01 Sæt forsigtigt den gule membran med flappen ind i konnektorhusets åbning.
→ Kontrollér, at membranen danner en forsegling omkring konnektorhusets kanter.
2.  2-02 Luk konnektorlåget, indtil du hører et klik.
3. Skru konnektoren på flasken.
4. Skub forsigtigt brysttragten ind i konnektoren.
5. De ovale brysttragte kan drejes (360°) og placeres i den position, der er mest behagelig for dig.
6.  2-03 Sæt den korte ende af slangen ind i konnektoren.
7.  2-04 Sæt den lange ende af slangen så langt ind i pumpeenheden, som den kan komme.

6.3 Klargøring til enkeltpumpling

Se figur  3 på folde-ud-siderne.

1. Saml et pumpesæt som beskrevet i **afsnit 6.2**.
2. Sæt den ubrugte slangeende ind i slangeholderen.
→  3-01 Korrekt samlet system til enkeltpumpling.
3. Anbring brysttragten sådan på brystet, at brystvorten sidder lige midt i tragrøret.
4. Hold brysttragten og konnektoren mod brystet med tommel- og pegefingre.
5. Støt brystet med håndfladen.
6. Begynd at pumpe, som beskrevet i **afsnit 7.3**.

6.4 Klargøring til dobbeltpumpling

Se figur 4 på folde-ud-siderne.

1. Saml to pumpesæt som beskrevet i **afsnit 6.2**.
→ 4-01 Korrekt samlet system til dobbeltpumpling.
2. Anbring brysttragtene på brysterne, så brystvorterne sidder lige midt i tragtrørene.
3. Hold brysttragterne og konektorerne mod brysterne med tommel- og pegefingre.
4. Støt brystet med håndfladen.
5. Begynd at pumpe, som beskrevet i **afsnit 7.3**.

7. Anvendelse af brystpumpen

7.1 Efterligning af barnets rytme (2-Phase Expression)



Spædbørn suger med to hastigheder. De suger først hurtigt og skifter derefter til en langsommere, dybere sugerytme, når mælken begynder at løbe. Den hurtigere sugning stimulerer nedløbsrefleksen og får mælken til at løbe; den langsommere sugning trækker mælken ud i madningsfasen.

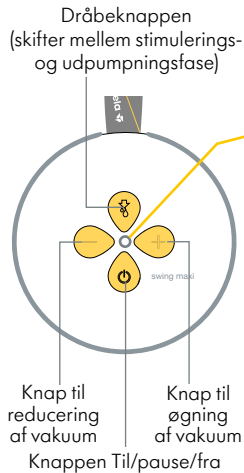


Pumpen efterligner barnets naturlige sugerytme ved at bruge pumpling med to hastigheder, den såkaldte "2-Phase Expression".



Brystpumpen begynder med en hurtig sugning, som kaldes **stimuleringsfasen**. Når du kan se mælkeflow eller mærker nedløb af mælk, kan du trykke på **dråbeknappen** for at skifte til **udpumpningsfasen**, som er langsommere end den foregående. Hvis du ikke trykker på dråbeknappen, starter udpumpningsfasen automatisk, når pumpen har kørt i stimuleringsfasen i et minut.

7.2 Knapper og statuslampe



Statuslampe	Pumpetilstand
Lampen er slukket	Pumpen er slukket
Lampen blinker	Pumpen er tændt, stimuleringsfase
Lyser konstant	Pumpen er tændt, udpumpningsfase
Lampen blinker	Pumpen er tændt, på pause

Når pumpen er tændt, lyser lampen i forskellige farver, der angiver batteriniveau:

Batteriniveau

- Godt
- Lavt, nok til at afslutte ét pumpeforløb
- Meget lavt, oplad batteriet med det samme

7.3 Pumpning af din brystmælk








FORSIGTIG

Hvis det gør ondt, eller hvis der pumpes for lidt mælk:

- Pumpesættet må ikke holdes ved at holde i flasken. Det kan medføre klemning og blokering af mælkekanalerne og brystspænding.
- Forsøg ikke at pumpe med et vakuum, der er for højt og er ubehageligt (smertefuldt). Smerten samt eventuelle skader på bryst og brystvorte kan reducere mælkeudbyttet.
- Kontakt din læge, en sundhedsplejerske eller en ammerådgiver, hvis du kun kan pumpe meget lidt eller ingen mælk ud, eller hvis pumpningen gør ondt.

BEMÆRK

Sørg for, at slangen ikke er knækket eller afklemt under pumpningen.



1. Anbring brysttragten sådan på brystet, at brystvorten sidder lige midt i tragtrøret.
2. Tryk på knappen Til/pause/fra  for at starte pumpningen.
→ Stimuleringsfasen begynder, og statuslampen blinker.
3. Juster vakuummet ved hjælp af knapperne Øg vakuum  og Reducer vakuum  for at finde et behageligt niveau.
4. Så snart din mælk begynder at løbe, skal du trykke på dråbeknappen .
→ Udpumpningsfasen begynder, og statuslampen lyser konstant.
→ Hvis du ikke trykker på dråbeknappen  inden for et minut, skifter brystpumpen automatisk til udpumpningsfasen.
5. Juster vakuummet med knappen til øgning af vakuum  og knappen til reducere af vakuum  for at finde dit maksimale komfortvakuum (se oplysningerne nedenfor).

i Information

- Det maksimale komfortvakuum er det højeste vakuumniveau, hvor pumpningen stadig føles behagelig. Det er forskelligt for alle mødre.
 - Stimulering bør foregå på et behageligt vakuumniveau. I denne fase er det ikke nødvendigt at gå efter et maksimalt niveau.
 - Revurder løbende dit maksimale komfortvakuum, mens du pumper. Det kan ændre sig i alle amningens faser.
6. Få oplysninger om, hvordan du sætter pumpningen på pause, i **afsnit 7.4**, og hvordan du slår pumpen fra, i **afsnit 7.5**.
→ Brystpumpen stopper automatisk efter 30 minutter, hvis der ikke er nogen brugerinteraktion med pumpen.

7.4 Pause

Brystpumpen kan sættes på pause i både stimulerings- og udpumpningsfasen. Det giver dig mulighed for at rette på dig selv eller pumpesættet, eller for at tage dig af andre ting.

1. Hvis du vil sætte brystpumpen på pause, trykker du på knappen Tænd/pause/fra , mens brystpumpen kører.
→ Pumpningen stopper, og statuslampen blinker.
2. Tryk på knappen Til/pause/fra  igen for at genoptage pumpningen.

i Information

- Hvis pumpningen ikke genoptages inden for to minutter, slukker brystpumpen automatisk.
- Hvis du har brug for at sætte pumpen på pause i over to minutter, anbefaler vi, at du starter forfra med stimuleringsfasen.

7.5 Sluk

Tryk på knappen Til/pause/fra i to sekunder for at slukke brystpumpen.

7.6 Efter pumpning

Klargør mælken til opbevaring på denne måde:

1. Brug flaskeholderen, så flasken ikke vælter.
2. Sæt låg på flasken.

8. Håndtering af brystmælk

8.1 Generelle retningslinjer for opbevaring

Vejledning til opbevaring af nyudpumpet brystmælk (til raske fuldbårne spædbørn)

Stuetemperatur 16 til 25 °C (60 til 77 °F)	Køleskab 4°C (39°F) eller koldere	Fryser -18°C (0°F) eller koldere	Brystmælk optøet i køleskabet
Op til 4 timer er bedst	Op til 3 dage er bedst	Op til 6 måneder er bedst	Ved stuetemperatur: Op til 2 timer
*Op til 6 timer for mælk pumpet under meget rene forhold	*Op til 5 dage for mælk pumpet under meget rene forhold	*Op til 9 måneder for mælk pumpet under meget rene forhold	Køleskab: Op til 24 timer
			Må ikke genfryses!

*Retningslinjer for pumpning af mælk under meget rene forhold:

Før pumpning af brystmælk skal moderen vaske hænder med vand og sæbe eller et spritbaseret hånddesinfektionsmiddel. Pumpedele, flasker og pumpeområdet skal være rent. Det er ikke nødvendigt at vaske bryst og brystvorter før pumpning.

- Disse retningslinjer for opbevaring og optøning af brystmælk er anbefalinger. Kontakt din ammerådgiver, hvis du har brug for flere oplysninger.
- Opbevar brystmælken på det koldeste sted i køleskabet (bagerst på glashylden over grøntsagsskuffen).

8.2 Nedfrysning

BEMÆRK

- Gentagne frysings-/optøningscyklusser ødelægger mælkens struktur. Nedfrys derfor aldrig brystmælk igen.
- Nedfrys udpumpet brystmælk i plastflasker eller opbevaringsposer til brystmælk. Fyld ikke flaskerne eller poserne mere end 3/4 op, så der er plads til, at mælken kan udvide sig.
- Mærk flaskerne eller poserne med dato og pumpet mængde.
- Plastflasker og andre produktdele bliver skrøbelige, når de fryses, og de kan gå i stykker, hvis de tabes.
- Anvend ikke brystmælk fra flasker eller produktdele, der viser tegn på beskadigelse.

8.3 Optøning

FORSIGTIG

Brystmælk må ikke optøs eller opvarmes i en mikrobølgeovn eller i en gryde med kogende vand. Hvis du gør det, kan mælken miste vigtige indholdsstoffer, og du risikerer skoldning.

- For at bevare indholdsstofferne i brystmælken skal mælken optøs i køleskabet natten over.
- Man kan også vælge at holde flasken eller posen under varmt vand (maks. 37 °C/98,6 °F).

BEMÆRK

Hvirvl forsigtigt mælken rundt i flasken eller posen for at fordele eventuelt udskilt fedt. Undlad at ryste eller omrøre mælken.

9. Fejlfinding

Hvis brystpumpen gør noget uventet, kan du se, om du kan finde problemet i kolonnen "Problem" i fejlfindingstabellen. Derefter følger du vejledningen i kolonnen "Løsning".

Fejlfindingstabel

Problem	Løsning
Brystpumpen fungerer ikke, efter du har trykket på knappen Til/pause/fra.	Oplad i 15 minutter, inden du starter pumpen igen. Opladning angives ved, at statuslampen blinker grønt. Hvis pumpen stadig ikke fungerer, skal du kontakte Medelas kundeservice.
Brystpumpen genererer kun konstant vakuum i stedet for sugecykluser.	Kontakt Medelas kundeservice.
Statuslampen blinker hurtigt rødt, når du forsøger at pumpe eller oplade brystpumpen.	Det er ikke muligt at oplade/pumpe, når batteritemperaturen er for høj. Lad pumpeenheden køle ned, og genoptag derefter opladning/pumpning. Hvis statuslampen stadig blinker hurtigt rødt, er der opstået en fejl på enheden. Kontakt Medelas kundeservice.
Der er lav sugestyrke eller ingen sugestyrke	Sørg for, at alle pumpesættets dele er rene og tørre, og at tilslutningerne er sikre. Når du pumper, skal du sørge for, at brysttragtene slutter helt tæt omkring brystet. Ved enkeltpumpe skal du tjekke, om den ubrugte ende af slangen sidder rigtigt i slangeholderen. Hvis sugestyrken ikke forbedres, efter du har fulgt disse trin, skal du kontakte Medelas kundeservice.
Brystpumpen opfører sig ikke som forventet	Tryk på knappen Til/pause/fra i to sekunder for at slukke for brystpumpen, og genstart den derefter. Hvis der ikke sker nogen ændring, skal du kontakte Medelas kundeservice.
Pumpeenhedens yderside er blevet våd	Kobl pumpeenheden fra strømkilden, og sluk for den. Tør pumpeenhedens yderside af.
Pumpeenheden har været lagt i vand	Kobl pumpeenheden fra strømkilden, og sluk for den. Kontakt Medelas kundeservice.

Hvis du ikke har løst problemet med brystpumpen, eller hvis du har flere spørgsmål, bedes du kontakte Medelas kundeservice. Se www.medela.com for at få kontaktoplysninger. Vælg dit land under "Kontakt".

10. Tilbehør

Følgende produkter sælges separat:

- PersonalFit Flex brysttragt i størrelse S (21 mm), M (24 mm), L (27 mm), XL (30 mm)
- Swing Maxi slange
- PersonalFit Flex konnektor
- Flaske

Undersøg, om de ønskede produkter er tilgængelige i dit land på lokale websteder eller i lokale webbutikker.

11. Garanti

Du kan finde oplysninger om den internationale garanti på www.medela.com/ewarranty.

12. Bortskaffelse

Bortskaffelse af enheden

Når brystpumpens driftsmæssige levetid er udløbet, skal du skille den ad og bortskaffe den i henhold til følgende vejledning.

Brystragte, konnektor, slange og tilbehør

Delene er fremstillet af plast, som ikke er skadeligt for miljøet, når det bortskaffes som husholdningsaffald. Genbrug eller bortskaf delene i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

Pumpeenhed og strømadapter

Bortskaf ikke elektrisk eller elektronisk udstyr sammen med usorteret kommunalt affald – det skal indsamles separat.

I EU er producenten eller forhandleren forpligtet til at tage imod kasseret udstyr. Andre lande kan have lignende indsamlings- og genanvendelsessystemer. Bortskaf kasseret udstyr i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

Forespørg på salgsstedet, eller kontakt din lokale myndighed, for at få oplysninger om relevante indsamlingssteder til kasseret udstyr.





Den separate indsamling og genanvendelse af kasseret udstyr i forbindelse med bortskaffelsen af udstyret bidrager til at bevare naturressourcer og sikrer, at det genanvendes på en måde, der beskytter menneskers helbred og miljøet.

FORSIGTIG

Farlige materialer i elektrisk/elektronisk udstyr kan skade menneskers sundhed og miljøet, hvis det kasserede udstyr ikke bortskaffes korrekt.

13. Symbolernes betydning
























Symboler, der anvendes i denne brugsanvisning

	Generelt sikkerhedssymbol, henviser til sikkerhedsrelaterede oplysninger.		Læs og følg brugsanvisningen.
	Definerer et temperaturinterval (f.eks. for anvendelse, transport eller opbevaring).		Definerer et interval for relativ luftfugtighed (f.eks. for anvendelse, transport eller opbevaring).

Symboler på produktdele og emballage.

Bemærk: Symboler på strømadapteren kan variere afhængigt af det marked, hvor enheden sælges.

	Identificerer producenten.		Angiver, at der skal bruges en separat strømadapter til at tilslutte apparatet til elnettet og hvilken model/type, der skal bruges.
	Angiver produktionsdatoen.		Læs og følg brugsanvisningen.
	Angiver enhedens varenummer.		Elektriske/elektroniske enheder må ikke bortskaffes sammen med usorteret kommunalt affald (bortskaf enheden i overensstemmelse med de lokale bestemmelser).
	Angiver enhedens serienummer.		CE-mærket angiver overensstemmelse med de gældende europæiske direktiver.
	Angiver overholdelse af internationale krav til beskyttelse mod elektrisk stød (type BF, patientdele).		Angiver jævnstrøm.
IP20 IP22	Angiver graden af beskyttelse mod indtrængen af fremmedlegemer og fugt.		Angiver vekselstrøm.
	TÜV SÜD-mærket angiver, at produktet er typeafprøvet, og at produktionsstederne jævnligt kontrolleres.		Angiver polariteten af USB-udgangseffekten.
	Angiver, at enheden er et klasse II-elapparat (dobbeltisoleret).		Elektriske/elektroniske enheder må ikke bortskaffes sammen med usorteret kommunalt affald (bortskaf enheden i overensstemmelse med de lokale bestemmelser).
	Angiver, at enheden kun er til indendørs brug.		RCM-mærket (Regulatory Compliance Mark) angiver overholdelse af de australske krav til elektromagnetisk kompatibilitet og sikkerhed.

 <p>Angiver, at enheden er en sikkerheds-transformator, der er isoleret mod kortslutninger.</p>	 <p>EAC-mærket (Eurasian Conformity) angiver, at produktet overholder de grundlæggende sikkerhedskrav i henhold til de tekniske bestemmelser for den eurasiske toldunion.</p>
 <p>Angiver, at den elektroniske enhed omfatter en eller flere transformatorer og elektriske kredsløb, der konverterer elektrisk strøm til enkelte eller flere strømudgange.</p>	 <p>UA TR-overensstemmelsesmærket angiver, at enheden overholder de tekniske bestemmelser i Ukraine.</p>
 <p>Angiver effektivitetsniveauet for eksterne strømforsyninger.</p>	 <p>Overensstemmelsesmærket angiver, at produktet overholder kravene til el sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet i Marokko.</p>
 <p>BSMI-logoet (Bureau of Standard, Metrology and Inspection) angiver, at produktet er certificeret og overholder kravene til sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet i Taiwan.</p>	 <p>ECAS-overensstemmelsesmærket angiver overholdelse af de tekniske bestemmelser for de Forenede Arabiske Emirater.</p>
 <p>Angiver overholdelse af China Compulsory Certification (kinesisk sikkerhedscertificeringssystem).</p>	 <p>Angiver, at Environment Friendly Use Period er 10 år (kinesisk forureningskontrol).</p>
 <p>Angiver, at PSE-kravene er opfyldt (Japan, loven om produktsikkerhed for elektriske apparater og materialsikkerhed).</p>	 <p>SAFETY-mærket angiver, at produktet er registreret som kontrolleret vare i henhold til Singapores retningslinjer for forbrugerbeskyttelse.</p>
 <p>Angiver, at krav fra Federal Communications Commission (den amerikanske føderale kommunikationskommission) overholdes.</p>	 <p>UL LISTED-mærket angiver, at produktet er produceret i overensstemmelse med UL-sikkerhedskravene for USA og Canada.</p>
 <p>Indeholder skrøbelige genstande. Skal håndteres med forsigtighed.</p>	 <p>NOM-NYCE-mærket (Norma Oficial Mexicana) angiver, at produktet overholder gældende mexicanske krav.</p>
 <p>Må ikke udsættes for sollys.</p>	 <p>Emballagen indeholder produkter, der er beregnet til kontakt med fødevarer i henhold til forordning EF 1935/2004.</p>
 <p>Må ikke udsættes for regn. Opbevares tørt.</p>	 <p>Angiver, at materialet indgår i en genvindings-/genbrugsproces.</p>
 <p>Definerer temperaturintervallet for transport eller opbevaring.</p>	 <p>Angiver, at indpakningen er af pap.</p>
 <p>Definerer intervallet for relativ luftfugtighed for transport eller opbevaring.</p>	 <p>Angiver, at indpakningen kan genbruges.</p>

14. Internationale bestemmelser

14.1 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)

Swing Maxi brystpumpen overholder alle kravene i relevante standarder og bestemmelser med hensyn til elektromagnetisk emission og immunitet over for interferens.

ADVARSEL

Den elektriske brystpumpe Swing Maxi må ikke anvendes tæt på eller stablet med andet udstyr. Hvis det er nødvendigt at anvende den elektriske brystpumpe Swing Maxi ved siden af eller stablet med andet udstyr, skal der holdes øje med brystpumpen for at kontrollere, at den fungerer normalt i den konfiguration, hvor den skal anvendes.

Trådløst kommunikationsudstyr såsom trådløse hjemmenetværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basisstationer samt walkie-talkies kan påvirke den elektriske brystpumpe og skal holdes i en afstand af mindst 30 cm fra enheden.

14.2 Udstyr til indtagelse af drikkevarer

Dele, der er beregnet til madning af spædbørn, overholder den europæiske standard EN 14350.

15. Tekniske specifikationer

Almindelige tekniske data findes i **kapitel 16**.

Strømadapter

Model (varierer afhængigt af markedet):

MS-V2000U050-010B0-DE/MS-V2000U050-010B0-GB/MS-V2000U050-010B0-US/
MS-V2000U050-010B0-CN/MS-H2000U050-010B0-AU

Indgang	Udgang	Gennemsnitlig effektivitet	Strømforbrug uden belastning
100 til 240 V~ 50/60 Hz maks. 0,5 A	5 V --- 2 A 10 W	78,7 %	0,075 W

Materialer, der er i kontakt med hud eller mælk

- Brysttragt: Polypropylen, termoplastisk elastomer
- Konnektorhus: Polypropylen
- Membran: Silikone
- Flaske: Polypropylen
- Låg: Polypropylen

Alle dele, der kommer i kontakt med brystmælk, er fremstillet uden brug af BPA (bisphenol A).

1. Viktig sikkerhetsinformasjon



Les alle anvisningene før du bruker dette produktet.

Oppbevar disse anvisningene som fremtidig referanse.

Advarslene angir alle anvisninger som er viktige for sikkerheten. Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til personskade eller skade på produktet.

Følgende symboler og signalord viser advarslenes alvorlighetsgrad:



ADVARSEL

Kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



FORSIKTIG

Kan føre til mindre skader.

MERKNAD

Kan føre til materielle skader
(ikke forbundet med personskade).

i Informasjon

Nyttig eller viktig informasjon som
ikke er forbundet med sikkerheten.

Når du bruker elektriske produkter, særlig med barn til stede, må du alltid følge grunnleggende sikkerhetsregler.



ADVARSEL

For å unngå brann, elektrisk støt eller alvorlige brannskader:

- Bruk kun strømadapteren og kablen som følger med enheten. Feil strømkilde eller kabel kan føre til brannfare, elektrisk støt eller feil på enheten.
- Bruk aldri et elektrisk apparat som har skadet ledning eller støpsel, som ikke virker som det skal, som har falt i bakken, er skadet eller har vært i vann. Hvis det oppdages skade på strømadapteren, skal du umiddelbart slutte å bruke den, og ringe Medela kundeservice.
- Ikke bruk et elektrisk produkt som har vært utsatt for vann eller annen væske, inkludert:
 - Ikke bruk apparatet i badekaret eller dusjen.
 - Produktet må aldri legges eller slippes i vann eller annen væske.
 - Ikke hell vann over pumpen.
 - Hvis et elektrisk produkt har vært utsatt for vann eller annen væske, må det ikke berøres. Koble enheten fra strømuttaket, slå det av og kontakt produsenten.

ADVARSEL

For å unngå helserisiko og redusere risikoen for alvorlig skade:

- Ikke bruk enheten mens du kjører.
- Pumping kan sette i gang fødselen. Ikke pump før etter fødselen. Hvis du blir gravid mens du ammer eller pumper, skal du snakke med godkjent helsepersonell før du fortsetter.
- Hvis du er smittet med hepatitt B, hepatitt C eller Humant immunsviktvirus (HIV), kan du ikke redusere eller fjerne risikoen for å overføre viruset til barnet via brystmelken ved å pumpe ut melken.
- Alle deler som kommer i kontakt med bryst og brystmelk må vaskes etter hver bruk.
- Dette apparatet er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn opptil 14 år) med reduserte fysiske evner, sansevner eller mentale evner, eller av personer med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner i bruk av apparatet fra en person som har ansvaret for deres sikkerhet.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

FORSIKTIG

For å unngå brann eller brannskader:

- Pass på at spenningen som er angitt på strømadapteren, stemmer overens med spenningen i stikkkontakten. Se tekniske spesifikasjoner i **kapittel 15**.
- Trekk alltid ut støpselet på elektriske produkter umiddelbart etter bruk, bortsett fra under lading.
- Ikke plasser eller bruk produktet på steder hvor det kan falle eller trekkes ned i et badekar eller en vask.
- Enheten og tilbehøret er ikke varmebestandige. Holdes unna varme overflater og åpen ild.
- Må ikke brukes nær brannfarlig materiale.

FORSIKTIG

For å unngå helserisiko og redusere risikoen for skade:

- Dette er et personlig produkt for én bruker. Dersom flere personer bruker produktet, kan dette utgjøre en helserisiko, og garantien blir ugyldig.
- Det kan ikke utføres service på dette produktet, og det kan ikke repareres. Du må ikke reparere apparatet selv. Enheten må ikke modifiseres.
- Bruk aldri et apparat som er skadet. Skift ut ødelagte eller slitte deler.
- Bruk enheten bare til det tiltenkte formålet, som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis du er trøtt eller svært søvnnig.
- Hvis det blir mugg i slangene, skal du slutte å bruke dem, og bytte ut slangen.
- Brystmelk skal ikke varmes i mikrobølgeovn eller kokes. Oppvarming av melk i mikrobølgeovn kan føre til alvorlige brannskader i babyens munn fordi mikrobølgeovnen kan varme melken ujevnt (oppvarming i mikrobølgeovn kan også skade brystmelkens sammensetning).
- Rengjør og steriliser alle deler som kommer i kontakt med brystet eller brystmelken, før første gangs bruk.
- Bruk bare deler som er anbefalt av Medela sammen med enheten.
- Hvis det er ubehagelig å pumpe eller du opplever smerte, skal du slå av pumpen, løsne brysttrakten fra brystet ved hjelp av fingeren og deretter fjerne brysttrakten fra brystet.
- Selv om du kan oppleve litt ubehag når du begynner å bruke en brystpumpe, skal det ikke gjøre vondt. Hvis du er usikker på riktig brysttraktstørrelse, kan du gå til www.medela.no eller snakke med en ammeveileder/helsepersonell som kan hjelpe deg å finne riktig størrelse.

MERKNAD

Vær oppmerksom på følgende:

- Vær forsiktig når du håndterer flaskene og delene:
- Plastflasker og -deler blir skjøre når de er frosne, og kan gå i stykker ved støt.
- Flasker og deler kan skades hvis de håndteres uforsiktig (f.eks. hvis man mister dem, skrur dem for hardt til eller velter dem).
- Ikke bruk brystmelk fra flasker eller deler som viser tegn på skade.

Innhold

1. Viktig sikkerhetsinformasjon	57
2. Tiltentk formål	61
3. Produktbeskrivelse	61
3.1 Beskrivelse av apparatet	61
3.2 Apparatet inkluderer	61
4. Komme i gang	61
4.1 Rengjøring før første gangs bruk	61
4.2 Lade batteriet	61
5. Rengjøring	62
5.1 Vaske og sterilisere pumpesettet	62
5.2 Rengjøre pumpen	64
5.3 Rengjøring av slange	64
6. Montere brystpumpen	64
6.1 Velge brysttrakt i riktig størrelse	65
6.2 Montere pumpesettet	65
6.3 Forberede til enkel pumping	65
6.4 Forberede til dobbel pumping	66
7. Bruke brystpumpen	66
7.1 Etterligne babyens rytme (2-Phase Expression)	66
7.2 Knapper og statuslamper	66
7.3 Pumpe ut brystmelk	67
7.4 Pause	68
7.5 Slå av	68
7.6 Etter pumping	68
8. Håndtering av brystmelk	69
8.1 Generelle retningslinjer for lagring	69
8.2 Frysing	69
8.3 Tining	69
9. Feilsøking	70
10. Tilbehør	71
11. Garanti	71
12. Kassering	71
13. Symbolforklaring	72
14. Internasjonale forskrifter	74
14.1 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	74
14.2 Drikkeutstyr	74
15. Tekniske spesifikasjoner	74

2. Tiltentk formål


Swing Maxi brystpumpe er en strømdrevet brystpumpe som brukes av ammende kvinner til å pumpe ut og samle opp melk fra brystene. Swing Maxi brystpumpe er ment for én enkelt bruker.















3. Produktbeskrivelse

3.1 Beskrivelse av apparatet

Swing Maxi er en personlig, elektrisk brystpumpe med 2-Phase Expression-teknologi, og den kan brukes til enkelt- eller dobbelt pumping. Den består av en pumpe, to pumpesett (brysttrakt, koblingsstykke og flaske) og en slange. Levetiden til Swing Maxi.brystpumpe er 250 timer.

3.2 Apparatet inkluderer



Se figur  5 på utbrettssidene.

-  5-01 (Engangs) beskyttende deksel
-  5-02 PersonalFit Flex brysttrakt **S** 21 mm (2 stk.)
 - PersonalFit Flex brysttrakt **M** 24 mm (2 stk.)
-  5-03 PersonalFit Flex koblingsstykke (2 stk.)
 -  5-03-1 Koblingsstykkedel (2 stk.)
 -  5-03-2 Membran (2 stk.)
-  5-04 Flaske (2 stk.)
-  5-05 Lokk (2 stk.)
-  5-06 Flaskeholder (2 stk.)
-  5-07 slange
 -  5-07-1 Korte slangeender (kobles til ett eller to koblingsstykker)
 -  5-07-2 slangeholder
 -  5-07-3 Lang slangeende (kobles til pumpen)
-  5-08 Strømadapter med ledning
-  5-09 Pumpe

4. Komme i gang

4.1 Rengjøring før første gangs bruk

Det er viktig å gjøre følgende før brystpumpen brukes for første gang:

1. Fjern det beskyttende dekselet ( 5-01) fra brysttraktene ( 5-02).
2. Demonter og rengjør alle delene (med unntak av slangen) i samsvar med rengjøringsinstruksjonene – se **avsnitt 5.1**.

4.2 Lade batteriet

Lad batteriet i to timer.

1. Bruk strømledningen til å koble pumpen til strømadapteren.
2. Sett strømadapteren inn i en stikkontakt.
 - Under lading blinker statuslampen grønt.
 - Når ladingen er fullført, lyser lampen konstant grønt.

i Informasjon

- Du kan bruke brystpumpen mens batteriet lades. Det vil imidlertid lades saktere når pumpen kjører.

5. Rengjøring

5.1 Vaske og sterilisere pumpesettet

Vasking og sterilisering er to forskjellige aktiviteter. De må gjennomføres hver for seg for å beskytte deg og barnet ditt, og for å opprettholde enhetens ytelse.

Vask – Rengjøring av øvre lag av delene ved å fysisk fjerne urenheter.

Sterilisere – Fjerne mikroorganismer, som sopp, bakterier eller virus, som kan befinne seg på overflaten på delene.

FORSIKTIG

Holde brystpumpedelene rene og hygieniske:

- Skill ut og vask alle deler som kommer i kontakt med bryst og brystmelk umiddelbart etter bruk. Dette bidrar til å fjerne melkerester og forebygge bakterievekst.
- Vask hendene grundig med såpe og vann.
- Bruk bare vann fra springen av drikkevalitet eller flaskevann til rengjøring.
- Ikke legg pumpedelene rett i vasken for å skylle eller vaske dem. Bruk et rent vaskefat som kun brukes til deler for mating av babyen.
- Ikke bruk et oppvaskhåndkle til å gni eller klappe delene tørre.
- Ikke bruk desinfeksjonsmidler til rengjøring.

MERKNAD

Forhindre skade på slangen.

- Ikke rengjør slangen som beskrevet under. Følg instruksjonene i **avsnitt 5.3**.

MERKNAD

Vær oppmerksom på følgende:

- Vær forsiktig så du ikke skader pumpesettet under rengjøring.
- Lagre det tørre pumpesettet i en ren pose/beholder til det skal brukes igjen.
- Ikke lagre våte eller fuktige deler, ettersom det kan utvikle seg mugg på dem.
- Hvis du oppdager hvite rester på delene etter koking, kan det være høyt mineralinnhold i vannet. Fjern restene ved å tørke av delene med et rent håndkle, og la dem tørke.
- Destillert vann anbefales når du skal koke deler, for å hindre at det bygger seg opp mye mineraler over tid, noe som kan svekke delene.

i Informasjon

Hvis du bruker oppvaskmaskin, kan delene bli misfarget. Dette påvirker ikke delenes funksjon.

Da gjør du følgende: Se detaljerte instruksjoner på neste side.

Før første gangs bruk, fjerner du og kassererdet beskyttende dekelet (5-01) fra brysttrakten (5-02). Vask og steriliser pumpesettet og flaskene ved å følge trinn 1 til 4 under før du bruker dem første gang. Vask pumpesett og flasker **etter hver bruk**, og steriliser delene **én gang daglig** etter at de er vasket.

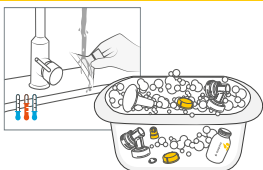
1. Demontere

Se figur 1 på utbrettssiden.

- Demonter de enkelte delene av pumpesettet (brysttrakt, koblingsstykke og flaske).
- Åpne koblingsstykket (1-01) ved å klemme på begge klaffene og skru lokket oppover og fjern membranen (1-02).
- Skull ut flaskene, lokkene og flaskeholderne.

2. Vask (før første gangs bruk og etter hver bruk)

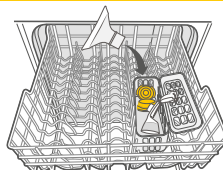
Skyll og vask for hånd



- Skyll de demonterte delene, bortsett fra slangen, med kaldt vann (ca. 20 °C).
- Rengjør disse delene med rikelig varmt såpevann (ca. 30 °C).
Bruk et vanlig oppvaskmiddel.
- Skyll delene med kaldt vann i 10 til 15 sekunder (ca. 20 °C).

eller

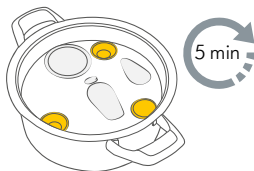
Vask i oppvaskmaskin



Legg de demonterte delene, unntatt slangene, i øvre skuff eller i bestikkurven. Bruk kommersielt tilgjengelig oppvaskmiddel.

3. Steriliser (før første gangs bruk og en gang daglig)

Steriliser på komfyren



Dekk til de demonterte vaskede delene, bortsett fra slangen med vann, og kok dem i minst 5 minutter.

eller

Steriliser i mikrobølgeovn



Bruk Quick Clean*-poser i mikrobølgeovn i samsvar med instruksjonene på posene.

* Se lokale nettsider/butikker for tilgjengelighet i landet ditt.

4. Tørk

La delene lufttørke på et rent, ubrukt oppvaskhåndkle eller papirhåndkle. Lagre de tørre delene i et rent miljø. Deler skal ikke lagres i lufttette bokser eller poser når de er fuktige. Det er viktig at all fuktighet tørker opp.

5.2 Rengjøre pumpen

FORSIKTIG

Unngå elektrisk støt og skade på materialet:

- Ta ut kontakten til pumpen før rengjøring.
- Ikke senk pumpen i vann.
- Ikke spray eller hell væske direkte på den.

1. Tørk av pumpen med et rent håndkle fuktet med såpevann.
2. Tørk pumpen tørr med et rent, tørt håndkle.

5.3 Rengjøring av slange

FORSIKTIG

Hvis det blir mugg i slangen, skal du slutte å bruke den, og bytte ut slangen.

64

MERKNAD

Ikke bruk enheten med våt slange. Det fører til skade.

Rengjøring

Ettersom slangen bare transporterer luft (ingen kontakt med melk), er det normalt **ikke nødvendig med rengjøring av slangen**.

i Informasjon

Inspiser slangen. Hvis du finner kondens i luftslangen, må den vaskes og tørkes umiddelbart, eller skiftes ut. Hvis du ser brystmelk inne i slangen, må du ikke forsøke å vaske eller sterilisere den. Da må produsenten kontaktes.

1. Løsne slangen fra apparatet.
2. Skyll slangen ved å helle lunket vann inn i begge de korte endene på slangen til vannet renner ut av den lange enden.
3. Vask slangen i varmt såpevann.
4. Skyll slangen med rent vann.


Tørking



1. Rist ut eventuelle vanndråper.
2. Heng opp slangen og la den lufttørke.
3. Pass på at slangen er helt tørr før du bruker den.

6. Montere brystpumpen

Bruk bare rene og tørre deler til montering. Se **avsnitt 5** for informasjon om rengjøring.

6.1 Velge brysttrakt i riktig størrelse

Se figur  6 på utbrettssidene.

1. Mål diameteren på brystvorten din for å finne riktig størrelse ( 6-01).
2. Velg den brysttrakten som er litt større enn brystvorten ( 6-02).

Du finner mer informasjon om valg av brysttraktstørrelse på www.medela.no.

6.2 Montere pumpesettet

FORSIKTIG

Forebygge kontaminering av brystmelken:


- Vask hendene grundig med såpe og vann før du berører pumpen, deler av pumpesettet og brystene.
- Tørk hendene dine med et rent håndkle eller et papirhåndkle.
- Unngå å berøre innsiden av flasker og lokk.





Slik sikrer du at enheten virker trygt og som den skal:

- Kontroller pumpesettets deler for slitasje før bruk. Skift ut deler om nødvendig.
- Undersøk alltid alle deler før bruk, for å sikre at de er rene. Hvis de er skitne, rengjør du dem i henhold til **kapittel 5**.


MERKNAD


For å hindre skade på pumpen må alle komponenter være helt tørre før bruk.

Se figur  2 på utbrettssidene.

1.  2-01 Plasser den gule membranen forsiktig med tappen inn i åpningen på koblingsstykket.
→ Sørg for at membranen tetter helt rundt kanten av koblingsstykket.
2.  2-02 Lukk koblingslokket til du hører et klikk.
3. Skru koblingsstykket på flasken.
4. Fest brysttrakten forsiktig til koblingsstykket.
5. Den ovale brysttrakten kan roteres (360°) og plasseres i ønsket posisjon for å være mest behagelig for deg.
6.  2-03 Sett den korte slangeenden inn i koblingsstykket.
7.  2-04 Sett den lange slangeenden inn i pumpen så langt den går.

6.3 Forberede til enkel pumping

Se figur  3 på utbrettssidene.

1. Monter pumpesettet som beskrevet i **avsnitt 6.2**.
2. Sett den ubrukte slangeenden inn i slangeholderen.
→  3-01 Riktig montert system for enkel pumping.
3. Plasser brysttrakten på brystet slik at brystvorten er midt i trakten.
4. Hold brysttrakten og koblingsstykket mot brystet med tommel og pekefinger.
5. Støtt brystet med håndflaten.
6. Start pumping som beskrevet i **avsnitt 7.3**.

6.4 Forberede til dobbelpumping

Se figur 4 på utbrettssidene.

1. Monter to pumpesett som beskrevet i **avsnitt 6.2**.
→ 4-01 Riktig montert system for dobbelpumping.
2. Plasser brysttraktene på brystene slik at brystvortene er midt i trakten.
3. Hold brysttraktene og koblingsstykkene mot brystene med tommel og pekefinger.
4. Støtt brystet med håndflaten.
5. Start pumping som beskrevet i **avsnitt 7.3**.

7. Bruke brystpumpen

7.1 Etterligne babyens rytme (2-Phase Expression)



Babyer bruker en sugeteknikk med "to hastigheter". Først suger de raskt, og deretter bytter de til en langsommere, dypere sugerytme når melken begynner å strømme. Den raskere sugerytmen stimulerer utdrivingsrefleksen og utløser melkestrømmen, og den langsommere sugerytmen trekker ut melken i matefasen.



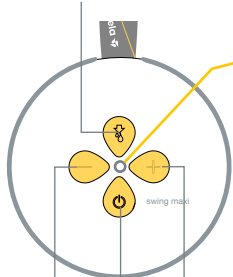
Pumpen etterligner babyens naturlige sugerytme med en pumpefunksjon med to hastigheter, kalt "2-Phase expression".



Brystpumpen begynner med rask sugerytme, som kalles **stimuleringsfasen**. Når du ser melkestrømmen eller føler melkeutdriving, kan du trykke på **reguleringsknappen** for å skifte til **utpumpingsfasen**, som er langsommere enn den forrige fasen. Hvis du ikke trykker på reguleringsknappen, vil utpumpingsfasen begynne automatisk etter at pumpen har vært ett minutt i stimuleringsfasen.

7.2 Knapper og statuslamper

Reguleringsknapp
(skifter mellom stimulerings-
og utpumpingsfase)



Knapp for
å redusere
vakuüm

Knapp for
å øke
vakuüm

På-/pause-/av-knapp

Statuslampe

Pumpemodus

Lampen er av	Pumpen er av
Lampen blinker	Pumpen er på, stimuleringsfase
Lyser jevnt	Pumpen er på, utpumpingsfase
Lampen pulserer	Pumpen er på, satt på pause

Når pumpen er på, vil statuslampe vise forskjellige farger i samsvar med batterinivået:

Batterinivå

- Bra
- Lavt, nok til å fullføre én pumpeøkt
- Svært lavt, lad batteriet umiddelbart

7.3 Pumpe ut brystmelk








FORSIKTIG

Ved smerte eller utilstrekkelig melkeutpumping:

- Unngå å holde i pumpesettet når du pumper. Dette kan føre til sammenklemming og blokkering av melkekanalene og brystspreg.
- Ikke prøv å pumpe med et vakuüm som er for høyt eller ubehagelig (smertefullt). Smerten, samt risikoen for skade på brystet og brystvorten, kan redusere melkeproduksjonen.
- Kontakt helsepersonell eller en ammeveileder hvis du bare kan pumpe ut lite eller ingen melk, eller hvis pumpingen er smertefull.

MERKNAD

Pass på at slangene ikke er vridd eller klemt under utpumping.

1. Plasser brysttrakten på brystet slik at brystvorten er midt i trakten.
2. Trykk på på-pause-/av-knappen  for å starte pumpingen.
→ Stimuleringsfasen begynner og statuslampen blinker.
3. Juster vakuümet med knappene "øk vakuüm"  og "reduser vakuüm"  for å finne et behagelig nivå.
4. Så snart melken begynner å renne, trykker du på reguleringsknappen 
→ Utpumpingsfasen begynner og statuslampen lyser jevnt.
→ Hvis du ikke trykker på reguleringsknappen  innen ett minutt, går brystpumpen automatisk over til utpumpingsfasen.
5. Juster vakuümet med knappene "øk vakuüm"  og "reduser vakuüm"  for å finne ditt maksimale komfortvakuüm (se informasjonen under).



i Informasjon

- Maksimale komfortvakuüm er det høyeste vakuümet der pumpingen fortsatt føles behagelig. Dette er forskjellig for alle mødre.
 - Stimuleringen skal være på et behagelig vakuümnivå. Det er ikke nødvendig å prøve å finne maksimumsnivået her.
 - Vurder ditt maksimale komfortvakuüm på nytt gjennom hele pumpeopplevelsen. Det kan endre seg i de ulike laktasjonsstadiene.
6. Se **avsnitt 7.4** for å sette pumpen på pause, og **avsnitt 7.5** for å slå av pumpen.
→ Brystpumpen stopper automatisk etter 30 minutter hvis brukeren ikke gjør noe med pumpen.

7.4 Pause

Brystpumpen kan pauses i både simulerings- og utpumpingsfasen.

Dette gjør at du kan justere deg selv eller pumpesettet, eller ta deg av omgivelsene.

1. For å pause trykker du på start-/pause-/av-knappen  mens brystpumpen er i gang.
→ Pumpingen stopper og statuslampen blinker.
2. Trykk på start-/pause-/av-knappen igjen for å gjenoppta  pumpingen.

i Informasjon

- Hvis du ikke gjenopptar pumpingen innen to minutter, slår brystpumpen seg av automatisk.
- Hvis du trenger pause i mer enn to minutter, anbefales det å starte på nytt med stimuleringsfasen.

7.5 Slå av

Trykk og hold inne på-/pause-/av-knappen i to sekunder for å slå av brystpumpen.

7.6 Etter pumping

Klargjør melken for lagring på følgende måte:

1. Bruk flaskefoten for å hindre at flasken velter.
2. Lukk flasken med et lokk.

8. Håndtering av brystmelk

8.1 Generelle retningslinjer for lagring

Retningslinjer for lagring av nypumpet brystmelk (for friske barn født ved termin)

Romtemperatur 16 til 25°C (60 til 77°F)	Kjøleskap 4°C (39°F) eller kaldere	Fryser -18°C (0°F) eller kaldere	Opptil brystmelk i kjøleskapet
Opptil 4 timer er best	Opptil 3 dager er best	Opptil 6 måneder er best	Ved romtemperatur: Opptil 2 timer
*Opptil 6 timer for melk utpumpet under meget rene forhold	*Opptil 5 dager for melk utpumpet under meget rene forhold	*Opptil 9 måneder for melk utpumpet under meget rene forhold	Kjøleskap: Opptil 24 timer
			Må ikke fryses på nytt!

*Retningslinjer for utpumping av melk under meget rene forhold:

Mødre må vaske hendene med såpe og vann eller bruke en alkoholbasert håndrens før pumping av brystmelk. Pumpedeler, flasker og pumpeområdet må være rent. Det er ikke nødvendig å vaske brystene og brystvortene før pumping.

- Disse retningslinjene for lagring og tining av brystmelk er en anbefaling. Kontakt helsepersonell eller en ammeveileder for mer informasjon.
- Oppbevar brystmelk i den kaldeste delen av kjøleskapet (bakerst på glasshyllen over grønnsaksskuffen).

8.2 Frysing

MERKNAD

- Gjentatt frysing/tining ødelegger melkens struktur. Derfor skal aldri brystmelk fryses på nytt.
- Frys nypumpet brystmelk i plastflasker eller melkelagringsposer. Unngå å fylle flaskene eller posene mer enn 3/4 fulle, slik at det er plass til eventuell ekspansjon.
- Merk flaskene eller posene med pumpedatoen og utpumpet mengde.
- Plastflasker og -deler blir skjøre når de er frosne, og kan gå i stykker ved støt.
- Ikke bruk brystmelk fra flasker eller deler som viser tegn på skade.

8.3 Tining

⚠ FORSIKTIG

Unngå å tine eller varme opp brystmelk i mikrobølgeovn eller i en kjele med kokende vann. Dette bidrar til å bevare viktige komponenter og forhindre forbrenninger.

- Melken skal tines over natten i kjøleskapet for å bevare komponentene i brystmelken.
- Alternativt kan flasken eller posen holdes under varmt vann (maks 37°C / 98,6°F).

MERKNAD

Roter flasken eller posen forsiktig for å blande fett som har skilt seg ut. Unngå å riste eller røre om melken.

9. Feilsøking

Dersom brystpumpen ikke fungerer som den skal, må du se i feilsøkingstabellen om du finner problemet i kolonnen "Problem", og følge instruksjonene i kolonnen "Løsning".

Feilsøkingstabell

Problem	Løsning
Brystpumpen virker ikke etter at du har trykket på på-/pause-/av-knappen	Lad i 15 minutter før du restarter pumpen. Lading indikeres ved at statuslampen blinker grønt. Hvis pumpen fremdeles ikke virker, må du kontakte Medela kundeservice.
Brystpumpen gir bare konstant vakuum i stedet for sugesykluser	Kontakt Medela kundeservice.
Statuslampen blinker raskt i rødt når du forsøker å pumpe eller lade brystpumpen.	Det er ikke mulig å lade/pumpe hvis batteritemperaturen er for høy. La pumpen avkjøles, og gjenoppta ladingen/pumpingen. Hvis statuslampen fremdeles blinker raskt i rødt, har det oppstått en feil på apparatet. Kontakt Medela kundeservice.
Pumpen suger ikke eller suger for svakt	Kontroller at alle komponentene til pumpesettet er rene og tørre, og at koblingene er sikre. Pass på at brysttraktene tetter helt rundt brystet når du pumper. Under enkeltpumping må du passe på at den ubrukte slangen er satt riktig inn i slangeholderen. Hvis suget ikke blir bedre etter at du har prøvd disse trinnene, skal du kontakte Medela kundeservice.
Brystpumpen svarer ikke som forventet.	Trykk og hold inne på-/pause-/av-knappen i to sekunder for å slå av brystpumpen, og start den deretter på nytt. Hvis det ikke skjer noe, skal du kontakte Medela kundeservice.
Pumpens utside har blitt våt	Koble pumpen fra strømkilden og slå den av. Tørk av utsiden av pumpen.
Pumpen har blitt nedsenket i vann	Koble pumpen fra strømkilden og slå den av. Kontakt Medela kundeservice.

Hvis du ikke har løst problemet med brystpumpen, eller hvis du har flere spørsmål, kan du kontakte Medela kundeservice. Du finner kontaktinformasjon på www.medela.no. Velg land under "Kontakt".

10. Tilbehør

Følgende produkter selges separat:

- PersonalFit Flex brysttrakter størrelse S (21 mm), M (24 mm), L (27 mm), XL (30 mm)
- Swing Maxi-slange
- PersonalFit Flex koblingsstykke
- Flaske

Sjekk det lokale nettstedet/butikken for tilgjengelighet, avhengig av hvor du befinner deg.

11. Garanti

Finn informasjon om den internasjonale garantien på www.medela.com/ewarranty.

12. Kassering

Kassering av apparatet

Når brystpumpen har nådd slutten av levetiden, må delene tas fra hverandre og pumpen kasseres i samsvar med følgende instruksjoner.

Brysttrakter, koblingsstykke, slange og tilbehør

Delene er laget i plast som ikke er skadelig for miljøet når de kasseres som husholdningsavfall. Kildesorter eller kasser i samsvar med lokale bestemmelser.

Pumpe og strømadapter

Elektrisk eller elektronisk utstyr skal ikke kastes sammen med usortert husholdningsavfall, men samles inn separat.

I EU må produsenten eller selgeren ta imot utrangert utstyr. Andre land kan ha lignende oppsamlings- og gjenvinningssystemer. Kasser utrangert utstyr i samsvar med lokale bestemmelser.

Forhør deg på salgsstedet eller kontakt lokale myndigheter for informasjon om egnede innsamlingssteder for utrangert utstyr.

Når det utrangerte utstyret samles inn og gjenvinnes separat når du kasserer det, bidrar du til å ivareta naturressursene og sikre at utstyret gjenvinnes på en måte som beskytter helse og miljø.





FORSIKTIG

Farlige materialer som finnes i elektrisk/elektronisk utstyr, kan være skadelig for helse og miljø dersom utstyret ikke kasseres på riktig måte.




















13. Symbolforklaring

Symboler brukt i denne bruksanvisningen

	Generell sikkerhetsalarmsymbol, peker mot informasjon forbundet med sikkerhet.		Les og følg bruksanvisningene.
	Angir et temperaturområde (f.eks. for drift, transport eller oppbevaring).		Angir et luftfuktighetsområde (f.eks. for drift, transport eller oppbevaring).

Symboler på produktdelene og emballasjen.

Merk: Symbolene på strømadapteren kan variere avhengig av markedet der enheten er solgt.

	Identifiserer produsenten.		Angir at det er nødvendig med en bestemt separat strømadapter for å koble enheten til strømforsyningen og angir modell/type.
	Angir produksjonsdato.		Les og følg bruksanvisningene.
	Angir delenummeret til apparatet.		Elektriske/elektroniske apparater skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall (apparatet skal kasseres i henhold til lokale forskrifter).
	Angir serienummeret til apparatet.		CE-merket angir samsvar med de gjeldende europeiske direktivene.
	Angir samsvar med internasjonale krav for beskyttelse mot elektrisk støt (deler av type BF).		Angir likestrøm.
IP20 IP22	Angir graden av beskyttelse mot inntrengning av fremmedlegemer og fuktighet (kapslingsgrad).		Angir vekselstrøm.
	TÜV SÜD-merket angir at produktet er typetestet og at produksjonsanleggene overvåkes regelmessig.		Angir USB-strømuttakets polaritet.
	Angir at apparatet er elektrisk utstyr av klasse II (dobbeltsisolert).		Elektriske/elektroniske apparater skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall (apparatet skal kasseres i henhold til lokale forskrifter).
	Angir at enheten kun er for innendørs bruk.		Regulatory Compliance-merket angir samsvar med EMC- og sikkerhetskrav i Australia.
	Angir at enheten er en kortsluttet isolerende sikkerhetstransformator.		EAC-merket (Eurasian Conformity) angir at produktet samsvarer med de grunnleggende sikkerhetskravene i henhold til de tekniske forskriftene i den eurasiske tollunionen.

 <p>Angir at det elektroniske apparatet som inneholder transformator(er) og elektronisk(e) strømkrets(er), omdanner elektrisk strøm til en enkelt eller flere strømuttager.</p>	 <p>Overensstemmelsesmerket UA TR angir samsvar med teknisk regelverk i Ukraina.</p>
 <p>Angir effektnivået for ekstern strømforsyning.</p>	 <p>Overensstemmelsesmerket angir at produktet oppfyller de elektriske sikkerhets- og EMC-kravene for Marokko.</p>
 <p>Logoen BSMI (Bureau of Standard, Metrology and Inspection) angir at produktet er sertifisert til å møte Taiwans krav for sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet.</p>	 <p>Overensstemmelsesmerket ECAS angir samsvar med tekniske krav for De forente arabiske emirater.</p>
 <p>Angir samsvar med China Compulsory Certification.</p>	 <p>Angir at Miljøvennlig brukperiode er ti år (kinesisk forurensingskontroll).</p>
 <p>Indikerer samsvar med PSE-forskrifter (Japan, Product Safety Electrical Appliance and Material Safety Law).</p>	 <p>SAFETY-merket angir at produktet er registrert som kontrollert gods i henhold til forskriften for kundevern i Singapore.</p>
 <p>Angir samsvar med kravene til Federal Communications Commission.</p>	 <p>UL LISTED-merket angir at produktet er produsert i samsvar med UL-sikkerhetskrav for USA og Canada.</p>
 <p>Inneholder ømtålige varer. Håndteres med forsiktighet.</p>	 <p>NOM-merket (Norma Oficial Mexicana) NYCE-merket angir at produktet er funnet å være i samsvar med gjeldende meksikanske krav.</p>
 <p>Må ikke utsettes for sollys.</p>	 <p>Emballasjen inneholder produkter beregnet på å komme i kontakt med mat i henhold til forskrift EC 1935/2004.</p>
 <p>Må ikke utsettes for regn. Oppbevares tørt.</p>	 <p>Angir at materialet er en del av en gjenvinnings-/resirkuleringsprosess.</p>
 <p>Angir temperaturområdet for transport eller oppbevaring.</p>	 <p>Angir at emballasjen er laget av papp.</p>
 <p>Angir området for relativ luftfuktighet for transport eller oppbevaring.</p>	 <p>Angir at pakningen kan resirkuleres.</p>

14. Internasjonale forskrifter

14.1 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Swing Maxi brystpumpe samsvarer med alle krav i de relevante standardene og forskriftene vedrørende elektromagnetisk utslipp og immunitet mot interferens.

ADVARSEL

Den elektriske brystpumpen Swing maxi skal ikke brukes ved siden av eller stables med annet utstyr. Hvis den elektriske brystpumpen Swing Maxi må brukes stablet på eller ved siden av annet utstyr, må apparatet overvåkes for å sikre normal drift i den aktuelle konfigurasjonen.

Trådløst kommunikasjonsutstyr som trådløse hjemmenettverk, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestasjoner samt walkie-talkier kan påvirke den elektriske brystpumpen og bør holdes minst 30 cm unna enheten.

14.2 Drikkeutstyr

Deler som er ment for mating av spedbarn, samsvarer med Europeisk standard EN 14350.

15. Tekniske spesifikasjoner

For vanlig tekniske data, se **kapittel 16**.

Strømadapter

Modell (varierer i samsvar med markedsplattering):

MS-V2000U050-010B0-DE/MS-V2000U050-010B0-GB/MS-V2000U050-010B0-US/
MS-V2000U050-010B0-CN/MS-H2000U050-010B0-AU

Inngang	Utgang	Gjennomsnittlig virkningsgrad	Strømforbruk uten last
100 ... 240 V~ 50/60 Hz maks 0,5 A	5 V --- 2 A 10 W	78.7 %	0,075 W

Materialer som berører huden eller kommer i kontakt med melk

- Brysttrakt: Polypropylen, termoplastisk elastomer
- Koblingsstykke: Polypropylen
- Membran: Silikon
- Flaske: Polypropylen
- Lokk: Polypropylen

Alle deler som kommer i kontakt med brystmelk, er laget uten bruk av BPA (bisfenol A).

1. Tärkeitä turvallisuustietoja

 **Lue kaikki ohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä.**
Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Varoitusten avulla voidaan tunnistaa kaikki ohjeet, jotka ovat turvallisuuden kannalta tärkeitä. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen tai tuotteen vaurioitumiseen.

Seuraavat merkit ja signaalisanat osoittavat varoitusten tärkeyden:

VAROITUS

Voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan.

HUOMIO

Voi johtaa lievään vammaan.

HUOMAUTUS

Voi johtaa aineelliseen vahinkoon (ei liity henkilövahinkoon).

Tietoja

Hyödyllisiä tai tärkeitä tietoja, jotka eivät liity turvallisuuteen.

Sähkölaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa turvallisuutta lisääviä perustoimenpiteitä, erityisesti lasten läsnä ollessa.

VAROITUS

Tulipalon, sähköiskun tai vakavien palojen välttämiseksi:

- Käytä vain laturia ja virtajohtoa, joka tulevat laitteen mukana. Virheellinen virtalähde tai johto voi aiheuttaa palovaaran, sähköiskun tai laitteen virhetoiminnon.
 - Älä koskaan käytä sähkölaitetta, mikäli sen sähköjohto tai pistotulppa on vioittunut, mikäli se ei toimi kunnolla tai mikäli se on pudonnut maahan tai veteen. Jos havaitset vahingon, lopeta laturin käyttö välittömästi ja ota yhteyttä Medelan asiakaspalveluun.
 - Älä käytä sähkölaitetta, joka on altistunut vedelle tai muille nesteille. Erityisesti:
 - Älä käytä laitetta kylvyn tai suihkun aikana.
 - Älä laita tai pudota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
 - Älä valuta vettä pumppuyksikön yli.
 - Jos sähkölaite on altistunut vedelle tai muille nesteille, älä kosketa laitetta.
- Irrota laite pistorasiasta, sammuta se ja ota yhteyttä valmistajaan.

VAROITUS

Terveysriskien ja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi:

- Älä käytä laitetta ajaessasi moottoriajoneuvoa.
- Pumpsaus voi käynnistää synnytyksen. Pumpkaa vasta synnytyksen jälkeen. Jos tulet raskaaksi imetyksen tai rintapumpauksen aikana, keskustele terveydenhoitohenkilökunnan kanssa ennen jatkamista.
- Äideillä, joilla on hepatiitti B-, hepatiitti C- tai HIV-infektio, rintamaidon pumppaaminen ei vähennä tai poista riskiä, että virus välittyy vauvalle rintamaidon kautta.
- Pese jokaisen käytön jälkeen kaikki osat, jotka koskettavat rintaa tai rintamaitoa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (alle 15-vuotiaat lapset mukaan lukien), joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai henkisiä rajoituksia tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai osaamista, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo käyttöä tai ole antanut heille tarvittavaa ohjausta.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

HUOMIO

Tulipalon tai palovammojen välttämiseksi:

- Varmista, että verkkovirtamuuntimen jännite on yhteensopiva virtalähteen jännitteen kanssa. Katso tekniset tiedot **luvusta 15**.
- Irrota sähkölaitteet verkosta aina heti käytön jälkeen, ellet lataa niitä.
- Älä aseta tätä tuotetta paikkaan tai säilytä paikassa, josta se voi pudota tai joutua kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Laite ja sen lisävarusteet eivät ole kuumuutta kestäviä. Pidä ne poissa kuumien pintojen ja avotulen lähetyviltä.
- Älä käytä lähellä syttyviä materiaaleja.

HUOMIO

Terveysriskien ja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi:

- Tämä on yhden henkilön käyttöön tarkoitettu tuote. Jos tuotetta käyttää useampi henkilö, seurauksena voi olla terveysriski ja takuu mitätöityy.
- Tätä tuotetta ei voi huoltaa tai korjata. Älä korjaa laitetta itse. Älä tee laiteeseen muutoksia.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta. Vaihda vialliset tai kuluneet osat.
- Laitetta saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen näiden käyttöohjeiden mukaan.
- Älä käytä laitetta nukkuessa tai liian väsyneenä.
- Jos letkuun tulee hometta, lopeta käyttö ja vaihda letku.
- Älä kuumenna rintamaitoa mikroaaltouunissa tai keitä sitä. Mikroaaltouunissa kuumennettu maito voi aiheuttaa vakavia palovammoja vauvan suuhun, koska maito lämpenee mikroaaltouunissa epätasaisesti (mikroaaltouunin käyttö voi myös muuttaa rintamaidon koostumusta).
- Puhdista ja desinfioi ennen ensimmäistä käyttöä kaikki osat, jotka koskettavat rintaa tai rintamaitoa.
- Käytä laitteen kanssa vain Medelan suosittelemia osia.
- Jos pumppaus on epä mukavaa tai kivuliasta, sammuta yksikkö, erota rintakuppi rinnasta käyttämällä sormea ja irrota sitten rintakuppi rinnasta.
- Vaikka rintapumpun käyttö voi aluksi tuntua epä mukavalta, sen ei pitäisi aiheuttaa kipua. Jos et ole varma oikeasta rintakupin koosta, käy osoitteessa www.medela.com tai ota yhteyttä imetysohjaajaan tai rintaruokinta-asiantuntijaan, joka voi auttaa oikean koon valinnassa.

HUOMAUTUS

Huomioi seuraavat:

- Käsittele pulloja ja muita osia varovasti:
- Muovipullot ja -osat haurastuvat jäätyessään ja saattavat pudotessaan rikkoutua.
- Pullot ja osat voivat vaurioitua, jos niitä käsitellään väärin (esimerkiksi pudotetaan, kiristetään liikaa tai kaadetaan nurin).
- Älä käytä rintamaitoa sellaisista pulloista, joiden pullo tai muut osat osoittavat vaurioitumisen merkkejä.

Sisältö

1. Tärkeitä turvallisuustietoja	75
2. Käyttötarkoitus	79
3. Tuotekuvaus	79
3.1 Laitteen kuvaus	79
3.2 Laite sisältää	79
4. Käytön aloittaminen	79
4.1 Puhdistus ennen käyttöä	79
4.2 Akun lataaminen	79
5. Puhdistaminen	80
5.1 Pumpppupakkauksen puhdistaminen ja desinfiointi	80
5.2 Pumpputyksikön puhdistaminen	82
5.3 Letkun puhdistaminen	82
6. Rintapumpun kokoaminen	82
6.1 Oikean rintakupin koon valitseminen	83
6.2 Pumpppupakkauksen kokoaminen	83
6.3 Yhden pumpppauksen valmistelu	83
6.4 Kaksoispumpppauksen valmistelu	84
7. Rintapumpun käyttö	84
7.1 Vauvan rytmin jäljittely (2-vaiheinen lypsäminen)	84
7.2 Painikkeet ja tilavalo	84
7.3 Rintamaidon lypsäminen	85
7.4 Tauko	86
7.5 Sammuttaminen	86
7.6 Pumppaamisen jälkeen	86
8. Rintamaidon käsittely	87
8.1 Yleiset säilytysohjeet	87
8.2 Pakastus	87
8.3 Sulatus	87
9. Vianmääritys	88
10. Tarvikkeet	89
11. Takuu	89
12. Hävittäminen	89
13. Merkkien selitykset	90
14. Kansainväliset määräykset	92
14.1 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)	92
14.2 Juomavälineet	92
15. Tekniset tiedot	92

2. Käyttötarkoitus

Swing Maxi -rintapumppu on sähkötoiminen rintapumppu, joka on tarkoitettu imettävien naisten käyttöön maidon lypsämiseen rinnasta ja talteen ottamiseen. Swing Maxi -rintapumppu on tarkoitettu vain yhden käyttäjän käytettäväksi.

3. Tuotekuvaus

3.1 Laitteen kuvaus


Swing Maxi yhden henkilön käyttöön tarkoitettu sähkötoiminen rintapumppu, joka sisältää 2-Phase Expression -tekniikan ja jota voi käyttää yksinkertaiseen tai kaksoispumppaukseen. Se koostuu pumppuyksiköstä, kahdesta pumppupakkauksesta (rintakuppi, välikappale ja pullo) sekä letkusta.

Swing Maxi -rintapumpun käyttöikä on 250 tuntia.

3.2 Laite sisältää

Katso kuva  5 taitettavilla sivuilla.

 5-01 (kertakäyttöinen) suojuus

 5-02 PersonalFit Flex -rintakuppi **S** 21 mm (2 kpl)
PersonalFit Flex -rintakuppi **M** 24 mm (2 kpl)

 5-03 PersonalFit Flex -välikappale (2 kpl)


 5-03-1 Välikappaleen runko (2 kpl)


 5-03-2 Kalvo (2 kpl)


 5-04 Pullo (2 kpl)


 5-05 Kanssi (2 kpl)

 5-06 Pullojalusta (2 kpl)


 5-07 Letku

 5-07-1 Letkun lyhyet päät
(liitä yhteen tai kahteen
välikappaleeseen)

 5-07-2 Letkun pidin

 5-07-3 Letkun pitkä pää
(liitetään putkiyksikköön)



 5-08 Laturi ja kaapeli

 5-09 Pumppuyksikkö

4. Käytön aloittaminen

4.1 Puhdistus ennen käyttöä

On tärkeää toimia seuraavasti ennen rintapumpun ensimmäistä käyttökertaa:

1. Poista suojuus ( 5-01) rintakupeista ( 5-02).
2. Pura ja puhdista kaikki osat (letkua lukuun ottamatta) puhdistusohjeiden mukaisesti – katso **kohta 5.1**.

4.2 Akun lataaminen

Lataa akkua kaksi tuntia.

1. Liitä pumppuyksikkö laturiin virtajohdolla.
2. Laita laturi pistorasiaan.
 - Latauksen aikana tilavallo vilkkuu vihreänä.
 - Kun lataus on valmis, valo palaa tasaisen vihreänä.

i Tietoja

- Rintapumppua voidaan käyttää latauksen aikana. Se kuitenkin latautuu hitaammin pumpun ollessa käytössä.

5. Puhdistaminen

5.1 Pumpupakkauksen puhdistaminen ja desinfiointi

Puhdistaminen ja desinfiointi ovat kaksi eri asiaa. Ne on tehtävä erikseen, jotta pumpun käyttäjä, lapsi ja rintapumpun toimintakyky voidaan suojata.

Pesu – osien pintojen puhdistaminen näkyvästä liasta.

Desinfiointi – osien pinnoilla mahdollisesti olevien mikro-organismien, kuten sienten, bakteerien ja virusten, tappaminen.

HUOMIO

Pidä pumpun osat puhtaina ja hygieenisinä seuraavasti:

- Pura ja pese välittömästi käytön jälkeen kaikki osat, jotka altistuvat rintamaidolle. Tämä auttaa poistamaan rintamaidon jäämät ja estämään bakteerien kasvua.
- Pese kädet huolellisesti saippualla ja vedellä.
- Käytä pesuun vain juomavedeksi kelpaavaa vesijohto- tai pulloitettua vettä.
- Älä laita pumpun osia suoraan pesualtaaseen huuhdeltavaksi tai pestäväksi. Käytä puhdasta pesuvettä, jota käytetään vain lapsen syöttämistuotteita varten.
- Älä hiero tai taputtele tuotteita kuivaksi astiapyyhkeellä.
- Älä käytä puhdistamiseen desinfiointiaineita.

HUOMAUTUS

Letkun vahingoittumisen estäminen.

- Älä puhdistu letkua alla kuvattavalla tavalla. Noudata käyttöohjeita **kohdassa 5.3**.

HUOMAUTUS



Huomioi seuraavat:

- Varo, ettet vahingoita pumpun osia puhdistuksen aikana.
- Säilytä kuivunutta pumpupakkausta puhtaassa pussissa/säiliössä seuraavaan käyttöön asti.
- Älä varastoi märkiä tai kosteita osia, sillä niihin voi kehittyä homeita.
- Jos huomaat osissa valkoisia jäämiä keittämisen jälkeen, vesi voi olla hyvin mineraalipitoista. Poista jäämät pyyhkimällä puhtaalla pyyhkeellä ja anna kuivua.
- Tislattua vettä suositellaan osien keittämiseen, jotta estetään merkittävä mineraalien kertyminen, joka voisi heikentää osien kuntoa.

Tietoja



Jos peset osia astianpesukoneessa, osien väri voi muuttua. Tämä ei vaikuta osan toimintaan.

Mitä tehdä eri tilanteissa: Katso tarkat ohjeet seuraavalta sivulta.

Ennen ensimmäistä käyttöä, poista ja hävitä suojus ( 5-01) rintakupista ( 5-02). Pese ja desinfioi pumppupakkaus ja pullo suorittamalla seuraavat vaiheet 1–4 ennen ensimmäistä käyttöä. Pese pumppupakkaus ja pullo **jokaisen käytön jälkeen** ja desinfioi osat **kerran päivässä** pesun jälkeen.

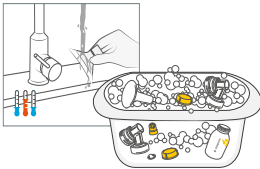
1. Purkaminen

Katso kuva  1 taitettavalla sivulla.

- i. Pura pumppupakkaus yksittäisiin osiin (rintakuppi, välikappale ja pullo).
- ii. Avaa välikappale ( 1-01) puristamalla molempia läppiä ja kiertämällä kantta ylöspäin ja poista kalvo ( 1-02).
- iii. Erotä pullo, kannet ja pullojalustat.

2. Pese (ennen ensimmäistä käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen)

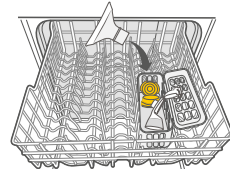
Huuhtele ja pese käsin



- i. Huuhtele puretut osat, letkua lukuun ottamatta, viileällä vedellä (n. 20 °C).
- ii. Puhdista nämä osat runsaalla määrällä lämmintä vettä (n. 30 °C), jossa on mietoa astianpesuainetta. Käytä yleisesti myynnissä olevaa astianpesuainetta.
- iii. Huuhtele osia viileällä vedellä (noin 20 °C) 10–15 sekuntia.

tai

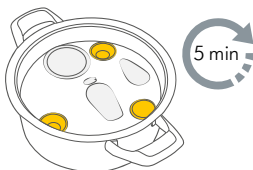
Pese astianpesukoneessa



Aseta puretut osat letkua lukuun ottamatta ylätelineeseen tai ruokailuvälinelaatikkoon. Käytä yleisesti myynnissä olevaa astianpesuainetta.

3. Desinfiointi (ennen ensimmäistä käyttöä ja kerran päivässä)

Desinfiointi liedellä



Peitä puretut ja pestyt osat, letkua lukuun ottamatta, vedellä ja keitä ainakin viisi minuuttia.

tai

Desinfiointi mikroaaltouunissa



Käytä Quick Clean*-pusseja* mikroaaltouunissa pusseissa olevien ohjeiden mukaan.

* Katso saatavuus maassasi paikallisilta sivustoilta/kaupoista.

4. Kuivaus

Anna kuivua puhtaana, käyttämättömän astiapyyhkeen tai talouspaperin päällä. Säilytä kuivuneita osia puhtaassa ympäristössä. Älä säilytä osia ilmatiiviissä säiliössä tai pussissa, jos ne ovat kosteita. On tärkeää, että kaikki jäljelle jäänyt kosteus kuivuu.

5.2 Pumppuyksikön puhdistaminen

HUOMIO

Sähköiskun ja materiaalin vahingoittumisen estämiseksi:

- Irrota pumppuyksikkö pistorasiasta ennen puhdistamista.
- Älä upota pumppuyksikköä veteen.
- Älä suihkuta tai kaada nestettä suoraan sen päälle.

1. Pyyhi pumppuyksikkö puhtaalla, saippuavedellä kostutetulla liinalla.
2. Pyyhi pumppuyksikkö kuivaksi puhtaalla kuivalla liinalla.

5.3 Letkun puhdistaminen

HUOMIO

Jos letkuun tulee hometta, lopeta käyttö ja vaihda letku.

HUOMAUTUS

Älä käytä laitetta märän letkun kanssa; se vahingoittaisi laitetta.

Pesu

Koska letkussa kulkee vain ilmavirtaus (ei kosketusta maitoon), normaalisti **letkun puhdistaminen ei ole tarpeellista**.

i Tietoja

Tarkista letku. Jos havaitset ilmaletkussa tiivistynyttä kosteutta, pese ja kuivaa se välittömästi tai vaihda se. Jos näet letkun sisällä rintamaitoa, älä yritä pestä tai desinfioida sitä. Ota sen sijaan yhteyttä valmistajaan.

1. Erota letku laitteesta.
2. Huuhteletku kaatamalla viileätä vettä letkun molempiin lyhyisiin päihin, kunnes se virtaa ulos letkun pitkästä päästä.
3. Pese letku lämpimässä saippuavedessä.
4. Huuhteletku puhtaalla vedellä.

Kuivaus



1. Ravistelet vesitipat pois.
2. Ripusta letku kuivumaan.
3. Varmista, että letku on täysin kuiva ennen sen käyttöä.

6. Rintapumpun kokoaminen

Kokoa osat vain, kun ne ovat puhtaita ja kuivia. Katso puhdistamisesta **luku 5**.

6.1 Oikean rintakupin koon valitseminen

Katso kuva  6 taitettavilla sivuilla.

1. Jotta tiedät oikean koon, mittaa nännisi halkaisija ( 6-01).
2. Valitse hieman nänniäsi suurempi rintakuppi ( 6-02).

Lisätietoja rintakupin koon valinnasta on osoitteessa www.medela.com.

6.2 Pumpupakkauksen kokoaminen

HUOMIO

Välttääksesi epäpuhtauksien pääsyn maitoon:


- Pese kädet huolellisesti saippualla ja vedellä ennen pumppuysikköön, pumpun osiin ja rintoihin koskemista.
- Kuivaa kädet puhtaalla pyyhkeellä tai kertakäyttöisellä paperipyyhkeellä.
- Älä kosketa pullojen sisäpintoihin tai kansiin.





Varmista, että laite toimii oikein ja turvallisesti.

- Tarkista ennen käyttöä, etteivät pumppupakkauksen osat ole kuluneet tai vioittuneet. Vaihda tarvittaessa.
- Tarkista aina kaikkien osien puhtaus ennen käyttöä. Puhdista likaiset osat **luvun 5** ohjeiden mukaisesti.


HUOMAUTUS


Jotta pumppuysikkö ei vahingoitu, kaikkien osien on oltava täysin kuivia ennen käyttöä.

Katso kuva  2 taitettavilla sivuilla.

1.  2-01 Aseta keltainen läpällä varustettu kalvo välikappaleen rungon aukkoon.
→ Varmista, että kalvo muodostaa tiivisteeseen välikappaleen rungon reunan ympärille.
2.  2-02 Sulje välikappaleen kansi, niin että se napsahtaa paikalleen.
3. Kierrä välikappale kiinni pulloon.
4. Työnnä rintakuppi varovasti välikappaleeseen.
5. Ovaalinmuotoista rintakuppia voi kiertää (360°) ja asettaa siihen asentoon, joka tuntuu sinusta mukavimmalta.
6.  2-03 Työnnä letkun lyhyt pää välikappaleeseen.
7.  2-04 Työnnä letkun pitkä pää pumppuysikköön mahdollisimman pitkälle.


6.3 Yhden pumppauksen valmistelu

Katso kuva  3 taitettavilla sivuilla.

1. Kokoa yksi pumppupakkaus **kohdan 6.2** mukaisesti.
2. Työnnä käyttämätön letkun pää letkun pitimeen.
→  3-01 Oikein koottu järjestelmä yksinkertaiseen pumppaukseen.
3. Asea rintakuppi rinnalle niin, että nänni on oikein tunnelin keskellä.
4. Pidä rintakuppia ja välikappaletta rinnan päällä peukalon ja etusormen avulla.
5. Tue rintaa kämmenelläsi.
6. Aloita pumppaaminen kuten kuvataan **kohdassa 7.3**.

6.4 Kaksoispumppauksen valmistelu

Katso kuva  4 taitettavilla sivuilla.

1. Kokoa kaksi pumppupakkausta **kohdan 6.2** mukaisesti.
→  4-01 Oikein koottu järjestelmä kaksoispumppaukseen.
2. Asea rintakupit rinnoille niin, että nännit ovat oikein tunnelien keskellä.
3. Pidä rintakuppeja ja välikappaleita rintojen päällä peukalon ja etusormen avulla.
4. Tue rintaa kämmenelläsi.
5. Aloita pumppaaminen kuten kuvataan **kohdassa 7.3**.

7. Rintapumpun käyttö

7.1 Vauvan rytmin jäljittely (2-vaiheinen lypsäminen)



Vauva käyttää usein ”kahden nopeuden” imemistekniikkaa. Ensin vauva imee nopeasti ja vaihtaa sitten hitaampaan, syvempään imemisrytmiin, kun maito on alkanut virrata. Nopeampi imeminen stimuloi maidon herumisheijastetta ja laukaisee maidon valumisen. Hitaampi imeminen saa maidon tulemaan ulos syöttämävaiheessa.



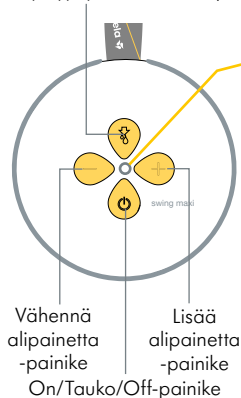
Pumppu matkii vauvan normaalia imemisrytmiä käyttämällä ”kahden nopeuden” pumppausta, niin sanottua ”kaksivaiheista lypsämistä”.



Rintapumppu aloittaa nopealla imemisellä, jota kutsutaan **stimulaatiovaiheeksi**. Kun näet maidon valuvan tai tunnet se heruvan, voit painaa ”**hidastuspainiketta**” ja vaihtaa **lypsyvaiheeseen**, joka on edellistä vaihetta hitaampi. Jos et paina hidastuspainiketta, pumppu siirtyy automaattisesti lypsyvaiheeseen yhden minuutin stimulaatiovaiheen jälkeen.

7.2 Painikkeet ja tilavallo

Hidastuspainike
(vaihtaa stimulaatiovaiheen
ja lypsyvaiheen välillä)






Tilavallo

Pumppun toimintatila

Valo on pois päältä	Pumppu on pois päältä
Valo vilkkuu	Pumppu on päällä, stimulaatiovaiheessa
Valot palavat tasaisesti	Pumppu on päällä, lypsyvaiheessa
Valo sykkii	Pumppu on päällä, taukotilassa

Kun pumppu on päällä, tilavalon väri vaihtuu akun varaustason mukaan:

Akun varaustaso

-  Hyvä
-  Alhainen, riittää yhteen pumppauskertaan
-  Erittäin alhainen, lataa akku välittömästi

7.3 Rintamaidon lypsäminen








HUOMIO

Jos tunnet kipua tai maitoa ei heru riittävästi:

- Älä pidä pumpatessa kiinni pumppupakkauksesta.. Tämä voi johtaa maitotieheiden puristumiseen ja tukkeutumiseen ja maidon pakkautumiseen.
- Älä yritä lypsää alipaineella, joka on liian suuri ja epä mukava (kivulias). Kipu, yhdessä mahdollisen rinnan ja nännin vahingoittumisen kanssa, voi vähentää maidon tuotantoa.
- Jos maitoa tulee vai vähän tai ei ollenkaan tai jos lypsäminen on kivuliasta, ota yhteyttä terveydenhoitohenkilökuntaan tai rintaruokinta-asiantuntijaan.

HUOMAUTUS

Varmista, että letku ei ole mutkalla tai puristunut pumppauksen aikana.



1. Asea rintakuppi rinnalle niin, että nänni on oikein tunnelin keskellä.
2. Käynnistä pumppaus painamalla On/Tauko/Off-painiketta .
→ Stimulaatiovaihe alkaa ja tilavalvo vilkkuu.
3. Säädä alipainetta Lisää alipainetta-  ja Vähennä alipainetta  -painikkeilla, kunnes löydät miellyttävän tason.
4. Paina hidastuspainiketta  heti, kun maitoa alkaa herumaan.
→ Lypsyvaihe käynnistyy ja tilavalvo palaa tasaisesti.
→ Jos et paina hidastuspainiketta  yhden minuutin aikana, pumppu siirtyy automaattisesti lypsyvaiheeseen.
5. Säädä alipainetta Lisää alipainetta-  ja Vähennä alipainetta  -painikkeilla, kunnes löydät suurimman miellyttävän tason (katso tietoja alla).

i Tietoja

- Suurin miellyttävä alipaine on suurin alipaineasetus, jossa pumppaaminen tuntuu vielä miellyttävältä. Tämä vaihtelee äidistä toiseen.
 - Stimulaation pitää olla miellyttävällä alipainetasolla. Suurimman tason tavoittelu ei ole sen yhteydessä tarpeen.
 - Arvioi suurin miellyttävä alipaine uudelleen koko pumppauskokemuksen ajan. Se voi muuttua imetyksen eri vaiheiden aikana.
6. Katso pumppauksen pysäyttämisestä **kohta 7.4** ja pumpun sammuttamisesta **kohta 7.5**.
→ Rintapumppu pysähtyy automaattisesti 30 minuutin jälkeen, jos pumppua ei käsitellä mitenkään.

7.4 Tauko

Rintapumppu voidaan asettaa taukotilaan sekä stimulaatio- että lypsyvaiheessa. Silloin voit vaihtaa asentoa tai pumppupakkauksen asentoa tai huomioida ympäristöäsi.

1. Siirrä pumppu taukotilaa painamalla On/Tauko/Off-painiketta  rintapumpun ollessa käynnissä.
→ Pumppaus pysähtyy ja tilavallo alkaa sykkiä.
2. Voit jatkaa pumppausta painamalla On/Tauko/Off-painiketta  uudelleen.

i Tietoja

- Jos pumppausta ei jatketa kahden minuutin sisällä, rintapumppu sammuu automaattisesti.
- Jos tarvitset yli kahden minuutin taukoa, on suositeltavaa käynnistää pumppu uudelleen stimulaatiovaiheella.

7.5 Sammuttaminen

Voit kytkeä rintapumpun pois päältä pitämällä On/Tauko/Off-painiketta painettuna kaksi sekuntia.

7.6 Pumppaamisen jälkeen

Valmistele maito säilytystä varten seuraavasti:

1. Voit estää pullon kaatumisen käyttämällä pullotelinettä.
2. Sulje pullo kannella.

8. Rintamaidon käsittely

8.1 Yleiset säilytysohjeet

Vastalypsetyn rintamaidon säilytysohjeet (terveille, täysiaikaisille vauvoille)

Huoneenlämpö 16 ... 25 °C (60 ... 77 °F)	Jääkaappi 4 °C (39 °F) tai kylmempi	Pakastin -18 °C (0 °F) tai kylmempi	Jääkaapissa sulatettu rintamaito
Enintään 4 tuntia on paras	Enintään 3 päivää on paras	Enintään 6 kuukautta on paras	Huoneen lämpötilassa: Enintään 2 tuntia
*Enintään 6 tuntia hyvin puhtaissa oloissa lypsetylle maidolle	*Enintään 5 päivää hyvin puhtaissa oloissa lypsetylle maidolle	*Enintään 9 kuukautta hyvin puhtaissa oloissa lypsetylle maidolle	Jääkaappi: Enintään 24 tuntia Älä pakasta uudelleen!

*Ohjeet maidon lypsämiseen hyvin puhtaissa oloissa:

Äitien on ennen rintamaidon lypsämistä pestävä kätensä saippualla ja vedellä tai alkoholipohjaisella käsidesinfiointiaineella. Pumpun osien, pullojen ja pumppausalueen on oltava puhtaita. Rintoja ja nännejä ei tarvitse pestä ennen pumppausta.

- Nämä rintamaidon säilytys- ja sulatusohjeet ovat suosituksia. Kysy lisätietoja imetysohjaajalta tai rintaruokinta-asiantuntijalta.
- Säilytä rintamaito jääkaapin viileimmässä kohdassa (lasihyllyn takaosassa vihanneslokeron yläpuolella).

8.2 Pakastus

HUOMAUTUS

- Toistuva pakastaminen/sulattaminen tuhoaa maidon rakenteen. Älä siis koskaan pakasta rintamaitoa uudelleen.
- Pakasta lypsetty rintamaito muovipulloissa tai maidon säilytyspusseissa. Älä täytä pulloja tai pusseja kuin enintään 3/4 täyteen, jotta maidolla on tilaa laajeta.
- Merkitse pulloihin tai pusseihin lypsypäivämäärä ja lypsetyn maidon määrä.
- Muovipullot ja -osat haurastuvat jäättyessään ja saattavat pudotessaan rikkoutua.
- Älä käytä rintamaitoa sellaisista pulloista, joiden pullo tai muut osat osoittavat vaurioitumisen merkkejä.

8.3 Sulatus

⚠ HUOMIO

Älä sulata tai lämmitä rintamaitoa mikroaaltouunissa tai kattilassa kiehuvaan veteen. Niin tuet tärkeiden ravintoaineiden säilymistä ja estät palovammat.

- Jotta rintamaidon ravintoaineet säilyisivät, sulata maitoa yön yli jääkaapissa.
- Vaihtoehtoisesti voit pitää pulloa tai pussia lämpimän veden alla (enint. 37 °C / 98,6 °F).

HUOMAUTUS

Kääntelevä pullo tai pussia varovasti, jotta mahdollisesti erottunut rasva sekoittuisi maitoon. Vältä maidon ravistelua tai hämmäntämistä.

9. Vianmääritys

Jos rintapumppu toimii epänormaalisti, tarkista, löytyykö ongelma vianmääritystaulukon Ongelma-sarakkeesta ja noudata Ratkaisu-sarakkeen ohjeita.

Vianmääritystaulukko

Ongelma	Ratkaisu
Rintapumppu ei toimi painettuasi On/Tauko/Off-painiketta.	Lataa 15 minuuttia ennen pumpun uudelleen käynnistämistä. Latauksen aikana tilavalvo vilkkuu vihreänä. Jos pumppu ei vielääkään toimi, ota yhteyttä Medelan asiakaspalveluun
Rintapumppu tuottaa vain jatkuvan alipaineen imemisrytmien sijasta.	Ota yhteys Medelan asiakaspalveluun
Tilavalvo vilkkuu nopeasti punaisena, kun yrität pumpata tai ladata rintapumppua	Lataus/pumppaus ei ole mahdollista, kun akun lämpötila on liian korkea. Anna pumppuyksikön jäähtyä ja jatka sitten latausta/pumppausta. Jos tilavalvo vilkkuu edelleen nopeasti punaisena, laite on vioittunut. Ota yhteys Medelan asiakaspalveluun
Imu on heikkoa tai sitä ei ole	Varmista, että kaikki pumppupakkauksen osat ovat puhtaat ja kuivat ja liittänyt tiiviisti. Varmista pumppauksen aikana, että rintakupit ovat täysin tiiviisti rinnan ympärillä. Varmista yksinkertaisen pumppauksen aikana, että käyttämätön letkun pää on liitetty oikein letkun pitimeen. Jos imu ei parane näiden vaiheiden suorittamisen jälkeen, ota yhteyttä Medelan asiakaspalveluun.
Rintapumppu ei toimi odotetusti.	Kytke virta pois pitämällä On/Tauko/Off-painiketta painettuna kaksi minuuttia ja käynnistä sitten rintapumppu uudelleen. Jos tämä ei auta, ota yhteyttä Medelan asiakaspalveluun
Pumppuyksikön ulkopinta on kastunut.	Irrota pumppuyksikkö virtalähteestä ja sammuta se. Kuivaa pumppuyksikön ulkopinta.
Pumppuyksikkö on upotettu veteen	Irrota pumppuyksikkö virtalähteestä ja sammuta se. Ota yhteys Medelan asiakaspalveluun

Jos et onnistu ratkaisemaan rintapumppuun liittyvää ongelmaa tai sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä Medelan asiakaspalveluun. Lisätietoja on osoitteessa www.medela.com. Valitse maasi kohdassa "Contact".

10. Tarvikkeet

Seuraavat tuotteet myydään erikseen:

- PersonalFit Flex -rintakuppikoot S (21 mm), M (24 mm), L (27 mm), XL (30 mm)
- Swing Maxi -letku
- PersonalFit Flex -välikappale
- Pullo

Tarkista saatavuus alueesi sivustoilta/myymälöistä.

11. Takuu

Tietoja kansainvälisestä takuusta on osoitteessa www.medela.com/ewarranty.

12. Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Kun rintapumpun käyttöikä on päättynyt, erota sen osat ja hävitä seuraavien ohjeiden mukaisesti.

Rintakupit, välikappale, letku ja tarvikkeet

Osat on tehty muovista, joka voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana vahingoittamatta ympäristöä. Kierrätä tai hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

Pumppuyksikkö ja laturi

Älä hävitä sähköisiä/elektronisia laitteita lajittelemattoman kotitalousjätteen kanssa vaan kerää ne erikseen.

Euroopan unionissa valmistajan tai myyjän on vastaanotettava käytetty laite jätteenä. Muissa maissa voi olla samanlaisia keräys- ja kierrätysjärjestelmiä. Hävitä laitejäte paikallisten määräysten mukaisesti.





Kysy myyntipisteestä tai paikallisilta viranomaisilta sopivista laitejätteen keräyspisteistä. Laitejätteen erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, jotka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

HUOMIO

Sähköisissä ja elektronisissa laitteissa olevat vaaralliset materiaalit voivat vahingoittaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä, jos laitteita ei hävitetä oikein.

13. Merkkien selitykset

Näissä ohjeissa käytetyt merkit

	Yleinen turvallisuussymboli, osoittaa turvallisuuteen liittyviä tietoja.		Lue käyttöohjeet ja noudata niitä.
	Määrittää lämpötila-alueen (esim. käytössä, kuljetuksessa tai säilytyksessä).		Määrittää suhteellisen kosteuden alueen (esim. käytössä, kuljetuksessa tai säilytyksessä).

Tuotteen osissa ja pakkauksessa olevat merkinnät.

Huomaa: Laturin symbolit voivat vaihdella myyntialueen mukaan.

	Osoittaa valmistajan.		Osoittaa, että laitteen kytkemiseen verkkovirtaan tarvitaan erityinen laturi, ja määrittää laturin mallin/tyypin.
	Osoittaa valmistuspäivän.		Lue käyttöohjeet ja noudata niitä.
	Osoittaa laitteen osanumeron.		Älä hävitä sähköisiä/elektronisia laitteita lajittelemattoman kotitalousjätteen kanssa (laite on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti).
	Osoittaa laitteen valmistajan sarjanumeron.		CE-merkintä osoittaa, että laite noudattaa soveltuvien EU-direktiivien vaatimuksia.
	Osoittaa kansainvälisten vaatimusten noudattamisen sähköiskulta suojaamiseksi (tyypin BF sovelletut osat).		Osoittaa tasavirran.
IP20 IP22	Osoittaa suojauksen asteen vierasesineiden tunkeutumista ja kosteutta vastaan.		Osoittaa vaihtovirran.
	TÜV SÜD -merkki osoittaa, että tuote on tyyppitestattu ja tuotantopaikkoja seurataan säännöllisesti.		Osoittaa USB-virtalähdön polaarisuuden.
	Osoittaa, että laite on luokan II sähkölaite (kaksoiseristetty).		Älä hävitä sähköisiä/elektronisia laitteita lajittelemattoman kotitalousjätteen kanssa (laite on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti).
	Osoittaa, että laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.		Regulatory Compliance -merkki osoittaa yhdenmukaisuuden Australian EMC- ja turvallisuusvaatimusten kanssa.

	Osoittaa, että laitteessa on oikosulun kestävä eristävä turvamuuntaja.		EAC (Eurasian Conformity) -merkki osoittaa, että tuote täyttää Euraasian tulliliiton teknisten säädösten perusturvallisuusvaatimukset.
	Osoittaa, että elektroninen laite, joka sisältää muuntajat ja elektroniset virtapiirit, muuntaa sähkövirran yhdeksi tai useammaksi virtalähdöksi.		UA TR -yhteensopivuusmerkki osoittaa vaatimustenmukaisuuden Ukrainan teknisten säädösten kanssa.
	Osoittaa tehokkuustason ulkoisia virtalähteitä varten.		Vaatimustenmukaisuusmerkki osoittaa, että tuote täyttää Marokon sähköturvallisuus- ja EMC-vaatimukset.
	BSMI (Bureau of Standard, Metrology and Inspection) -logo osoittaa, että tuotteen on sertifioitu täyttävän Taiwanin vaatimukset turvallisuuden ja sähkömagneettisen yhteensopivuuden osalta.		ECAS-yhteensopivuusmerkki osoittaa vaatimustenmukaisuuden Yhdistyneiden arabiemiirikuntien teknisten säädösten kanssa.
	Osoittaa yhdenmukaisuuden Kiinan pakollisen sertifioinnin kanssa.		Osoittaa, että ympäristöystävällinen käyttöaika on kymmenen vuotta (Kiinan saasteiden hallinta).
	Osoittaa yhdenmukaisuuden PSE-vaatimusten kanssa (Japani, sähkölaitteiden tuoteturvallisuus ja laki materiaaliturvallisuudesta).		SAFETY-merkki osoittaa, että tuote on rekisteröity säädeltynä tavarana Singaporen kuluttajansuojasäädösten mukaisesti.
	Osoittaa yhdenmukaisuuden Yhdysvaltain liittovaltion viestintäkomission vaatimusten kanssa.		UL LISTED -merkki osoittaa, että tuote on valmistettu Yhdysvaltain ja Kanadan UL-turvallisuusvaatimusten mukaisesti.
	Sisältää hauraita tavaroita. Käsittele varoen.		NOM (Norma Oficial Mexicana) NYCE -merkki osoittaa, että tuote täyttää Meksikon soveltuvat vaatimukset.
	Laite on pidettävä poissa auringonvalosta.		Pakkaus sisältää tuotteita, joiden on tarkoitus joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa asetuksen (EY) 1935/2004 mukaisesti.
	Laite on pidettävä poissa sateesta. Pidä kuivissa olosuhteissa.		Osoittaa, että materiaali on osa kierrätyskäsitellyä.
	Määrittää lämpötila-alueen kuljetukselle tai säilytykselle.		Osoittaa, että pakkaus on tehty pahvista.
	Määrittää suhteellisen kosteuden alueen kuljetukselle tai säilytykselle.		Osoittaa, että pakkaus on kierrätyskelpoinen.

14. Kansainväliset määräykset

14.1 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)

Swing Maxi -rintapumppu täyttää kaikkien asiaankuuluvien standardien ja säädösten vaatimukset sähkömagneettisten päästöjen ja häiriönsiedon osalta.

VAROITUS

Sähkökäyttöistä Swing Maxi -rintapumppua ei pidä käyttää toisen laitteen vieressä, alla tai päällä. Jos sähkökäyttöistä Swing Maxi -rintapumppua on välttämätöntä käyttää toisen laitteen vieressä, alla tai päällä, on varmistettava, että se toimii kyseisessä kokoonpanossa normaalisti.

Langattomat tietoliikennelaitteet, kuten langattoman lähiverkon laitteet, matkapuhelimet, langattomat puhelimet tukiasemineen ja radiopuhelimet, voivat vaikuttaa sähkökäyttöisiin rintapumppuihin, ja ne on pidettävä vähintään 30 cm:n etäisyydellä pumpusta.

14.2 Juomavälineet

Lapsen syöttämiseen tarkoitetut osat täyttävät eurooppalaisen standardin EN 14350 vaatimukset.

15. Tekniset tiedot

Katso yleiset tekniset tiedot **luvusta 16**.

Verkkovirtamuunnin

Malli (vaihtelee myyntialueen mukaan):

MS-V2000U050-010B0-DE/MS-V2000U050-010B0-GB/MS-V2000U050-010B0-US/
MS-V2000U050-010B0-CN/MS-H2000U050-010B0-AU

Tulo	Lähtö	Keskimääräinen tehokkuus	Kuormaton virrankulutus
100...240 V~ 50/60 Hz maks. 0,5 A	5 V --- 2 A 10 W	78,7 %	0,075 W

Ihon tai maidon kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit

- Rintakuppi: polypropyleeni, termoplastinen elastomeeri
- Väläkappaleen runko: polypropyleeni
- Kalvo: silikon
- Pullo: polypropyleeni
- Kansi: polypropyleeni

Rintamaidon kanssa kosketuksiin joutuvien osien valmistuksessa ei ole käytetty BPA:ta (bisfenoli A:ta).

16. Common data/Allmänna data/Almindelige data/Vanlige data/ Yleiset tiedot

Vacuum performance (at 500 m above sea level
[954.62 hPa ambient pressure])

Vakuumeffekt (vid 500 meter över havet

[omgivningstryck på 954,62 hPa])

Vakuumdelse (ved 500 m over havets overflade

[954.62 hPa omgivelsestryk])

Vakuumtelse (ved 500 moh

[954,62 hPa omgivelsestrykk])

Alipaineteho (500 m merenpinnan yläpuolella

[954,62 hPa:n ilmanpaineessa])

-45 ... -245 mmHg

45 ... 111 cpm



Operation
Användning
Betjening
Bruk
Käyttö



Operation
Användning
Betjening
Bruk
Käyttö

Pump unit/Pumpenhet/Pumpeenhed/Pumpeenhet/ Pumppuyksikkö

Size/Storek/Størrelse/Størrelse/Koko

126 x 125 x 58 mm

Weight/Vikt/Vægt/Vekt/Paino

325 g

Battery capacity and type/Batterikapacitet och batterityp/

Batterikapacitet og -type/Batterikapacitet og -type/

Akun kapasiteetti ja tyyppi

3.6 V, 2500 mAh/Li-ion



Transport/storage
Transport/förvaring
Transport/oppbevaring
Transport/oppbevaring
Kuljetus/säilytys



Transport/storage
Transport/förvaring
Transport/oppbevaring
Transport/oppbevaring
Kuljetus/säilytys



Medela AG

Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com

International Sales

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar
Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

Denmark

Medela Medical Danmark
Hørskæften 16, stuen
2630 Tåstrup
Danmark
Phone +45 48 14 52 60
info@medela.dk
www.medela.dk

Norway

Medela Medical Norge
Lienga 6
1414 Trollåsen
Norge
Phone +47 47 77 77 17
Fax +47 66 80 99 13
info@medela.no
www.medela.no

Sweden

Medela Medical AB
Box 7266
187 14 Täby
Sweden
Phone +46 8 588 03 200
Fax +46 8 588 03 299
info@medela.se
www.medela.se

